



# BUBENREUTH aktuell

Mitteilungsblatt der Gemeinde Bubenreuth

48. Jahrgang

Nr. 11

Ausgabe November 2020

## Ideen der Planer für das Bürgerzentrum H7

„Ein großer Moment, denn wir planen seit Jahren und sind nun an einem Meilenstein angelangt“, freute sich Bürgermeister Norbert Stumpf bei der im kleinen Kreis stattgefundenen Eröffnung der Ausstellung der Planervorschläge für das Bürgerzentrum H7.

Nach einer europaweiten Ausschreibung wurden fünf Planungsbüros von einer fachkundigen Jury ausgewählt und sind nun in die Endauswahl gekommen.

Diese fünf Vorschläge sind noch bis 13. November im Sitzungssaal des Rathauses ausgestellt und können von den Bürgerinnen und Bürgern besichtigt und auch bewertet werden.

„Unser Ziel ist es, gemeinsam ein Objekt zu schaffen, das auch durch

die Bürgerinnen und Bürger belebt werden soll“, erklärte Bürgermeister Norbert Stumpf. An zwei Tagen haben fünf Teams von Architekturbüros der Jury, der auch Vertreter der Fraktionen, der Arbeitsgruppe Ortsentwicklung und des Bubenreuthheims angehörten, ihre Lösungsansätze vorgestellt.

„Die Planer hatten kein konkretes Raumprogramm vorgegeben bekommen, sie waren frei und konnten von verschiedenen Seiten an das Projekt herangehen.“ Die Jury hat die Teams von Architekturbüros, die aus Objektplanern, Innenarchitekten und Landschaftsarchitekten bestehen, bewertet und sich bei ihrer Entscheidung auch davon leiten lassen, mit welchem Team man – gemeinsam mit der Bevölkerung – am bes-

ten an das große Ziel kommen kann. Architekt Roland Nörpel, der gemeinsam mit Architektin Brigitte Sesselmann das Vorhaben bereits seit 2016 begleitet, wies darauf hin, dass in diesem Verfahren unterschiedliche Entwürfe präsentiert wurden.

„Das geht von einem sehr kompakten Ansatz, bei dem die Altgebäude mit einem Körper verbunden werden bis zu Platzbildungen, bei denen das Wohnhaus herausgestellt wird aus dem städtebaulichen Kontext und ein neuer öffentlicher Platz formiert wird.

Es wurden auch Überlegungen angestellt, wie man den Grünbereich und die Straße zusammenbringen kann, andere Büros wieder meinten, Grün und Straße seien zwei verschiedene Themen, die nicht zusammengebracht werden sollten.“

Die vorgestellten Lösungsansätze sind nicht als gesetzt zu sehen, es sind Vorschläge von den Architekturbüros, wie das sozio-kulturelle Bürgerzentrum H7 gestaltet werden könnte.

Die Bürgerinnen und Bürger sind nun eingeladen, ihren Input zu liefern. Sie können den Gesamteindruck der einzelnen Ideen bewerten, aber auch sagen, welcher Bereich ihnen an welchem der fünf Vorschläge besonders gefällt. ■



# Ansprechpartner der Gemeindeverwaltung

Gemeinde Bubenreuth, Birkenallee 51, 91088 Bubenreuth  
www.bubenreuth.de, info@bubenreuth.de  
Telefonzentrale 09131 – 88 39-0, Telefax 88 39-22

Geschäftsleitung / Sekretariat			
Vermittlung			
Erster Bürgermeister	Norbert Stumpf	88 39-11	n.stumpf@bubenreuth.de
Geschäftsleitung	Helmut Racher	88 39-17	h.racher@bubenreuth.de
Sekretariat	Suzana Heumann	88 39-11	s.heumann@bubenreuth.de
Öffentlichkeitsarbeit, Mitteilungsblatt	Monika Eckert	88 39-18	m.eckert@bubenreuth.de
Finanzverwaltung			
Kämmerei	Tobias Zentgraf	88 39-19	t.zentgraf@bubenreuth.de
Kasse, Wasserabrechnung, Vollstreckung	Kerstin Lechner	88 39-21	k.lechner@bubenreuth.de
Jugendmusikstätte, Mittagsbetreuung	Petra Kollar	88 39-29	p.kollar@bubenreuth.de
Gewerbsteuer, Grundsteuer, Hundesteuer	Suzana Heumann	88 39-11	s.heumann@bubenreuth.de
Hauptverwaltung			
Melde- und Passamt, Soziales, Beglaubigungen	Sarah Schumacher	88 39-12	s.schumacher@bubenreuth.de
Standesamt, Gewerbeamt, öffentliche Sicherheit und Ordnung, Friedhof, Fundbüro	Christian Benisch	88 39-15	c.benisch@bubenreuth.de
Personalangelegenheiten	Ines Reck	88 39-14	i.reck@bubenreuth.de
Bauverwaltung			
Bauangelegenheiten	Michael Franz	88 39-20	m.franz@bubenreuth.de
Bauleitplanung der Gemeinde	Sandra Thelen	88 39-17	s.thelen@bubenreuth.de
Beiträge (Erschließung, Herstellung, Straßen)	Michaela Gundermann	88 39-23	m.gundermann@bubenreuth.de
Technische Verwaltung	Thomas Wölfel	88 39-25	t.woelfel@bubenreuth.de
Bauhof	Willi Jakobi	20 53-24	bauhof@bubenreuth.de
Bücherei	Barbara Willers	88 39-27	b.willers@bubenreuth.de
Grundschule		61 22 0-0	grundschule@bubenreuth.de
Freiwillige Feuerwehr (nicht ständig besetzt)		20 31 12	feuerwehr@bubenreuth.de
Jugendbeauftragte	Noah Schäfer, Moritz Zelkowicz		jugend@bubenreuth.de
Seniorenbeauftragte	Hans-Jürgen Leyh, Manfred Winkelmann		senioren@bubenreuth.de

## Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr,  
zusätzlich Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

Zusätzlich zu den Öffnungszeiten sind wir für Sie von Montag bis Mittwoch von 14.00 – 16.00 Uhr telefonisch erreichbar.

Barrierefreier Zugang auf der Rückseite des Rathauses durch den Sitzungssaal möglich.

## Bankverbindungen:

### Stadt- und Kreissparkasse Erlangen

IBAN: DE70 7635 0000 0003 0003 06, BIC: BYLADEM1ERH

### VR-Bank Erlangen-Höchststadt-Herzogenaurach eG

IBAN: DE87 7636 0033 0002 7015 10, BIC: GENODEF1ER1

## Termine außerhalb der Öffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, dass nach vorheriger Absprache mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auch Termine außerhalb der regulären Öffnungszeiten vereinbart werden können.

## Weitere wichtige Rufnummern:

Polizei	110
Feuer	112
Notarzt	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Caritas Pflegedienst, Bubenreuth	12 08 90
Bay. Rotes Kreuz ERH	12 00 28
Müllberatung Landratsamt ERH	09193 20 1761
Müllgebühr Landratsamt ERH	09193 20 1763
Müllabfuhr – Fa. Hofmann	09131 79 61 70
Bayernwerk Straßenbeleuchtung	0951 30 93 23 71
Bayernwerk Strom	0941 28 00 33 66
Bayernwerk Gas	0941 28 00 33 55
Bayernwerk techn. Kundendienst	0941 28 00 33 11
THW OV Baiersdorf (nicht ständig besetzt)	09133 34 50
Wasserversorgung Störung	09283 86 12 243
Polizei Erlangen-Land	76 05 14
VGN – S&G-Reisen Herbert Schütt GmbH	09193 6 35 80
DB – Kundenzentrum Bahnhof (3-S-Zentrale – Service, Sicherheit, Sauberkeit)	0911 2 19 10 55
DB – Mobilitäts-Zentrale	0180 6 51 25 12

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

„Gestalten Sie H7 aktiv mit! Welches Thema ist Ihnen wichtig?“ – Unter diesem Motto haben wir die Bubenreuther Bürgerinnen und Bürger eingeladen, eine attraktive Ortsentwicklung mitzugestalten.

Mit der „**Bürgerbefragung zur Nutzung des Anwesens Hauptstraße 7**“, die wir mit kompetenter Unterstützung durch das Basis-Institut für soziale Planung durchgeführt haben, konnten Sie sich in die Planungen für das sozio-kulturelle Bürgerzentrum H7 einbringen.

„Wie wichtig sind mir die unterschiedlichen Nutzungsmöglichkeiten in den Bereichen Bürgertreff, Museum, Bücherei und Außenbereich? An welchen Inhalten zum Projekt H7 möchte ich mich zukünftig gerne beteiligen? Weitere Anregungen und Wünsche zum Projekt H7“ – eine Auswahl an Fragen, zu denen Sie bei der Bürgerbefragung Ihre Meinung abgeben konnten.

Sehr erfreulich ist die hohe Beteiligung bereits eine Woche nach Vorliegen des Fragebogens. Dieses große Interesse an der Fortentwicklung des Bürgerzentrums H7 zeigt, dass der von uns von seit Projektbeginn geplante und eingeschlagene Weg der umfassenden Bürgerbeteiligung der richtige ist.

Die ausgefüllten Fragebögen werden ab Anfang November vom Team des Basis-Instituts ausgewertet. Die Ergebnisse werden wir Ihnen auf unserer

Homepage [www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de) und im Mitteilungsblatt vorstellen.

Bei der **Ausstellung der Planerideen für den Um- und Neubau des Gebäudes sowie die Innen- und Freiraumplanung des Anwesens H7** haben Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, eine weitere Möglichkeit, sich zu engagieren und Ihre Bewertung in den weiteren Planungswettbewerb einfließen zu lassen.

Von 26. Oktober bis 13. November sind die Vorschläge der in die Endauswahl gekommenen Planungsbüros im Sitzungssaal des Rathauses ausgestellt: Jeweils von Montag – Donnerstag von 8 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr sowie Freitag von 8 – 12 Uhr können Sie die Vorschläge der fünf Planungsbüros besichtigen und nach verschiedenen Kriterien bewerten.

Ich lade Sie sehr herzlich ein, auch dazu Ihre Meinung abzugeben.

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation mit den steigenden Fallzahlen halten wir die Durchführung einer **Bürgerversammlung** als nicht verantwortbar und haben die für November geplante Veranstaltung abgesagt. Wir haben uns die Entscheidung nicht leicht gemacht und sehr genau abgewogen. Trotz aller Hygienevorkehrungen kann ein Ansteckungsrisiko bei einer solchen Veranstaltung nicht ausgeschlossen werden.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, Sie können sich mit Ihren Anliegen, Fragen und

Anträgen direkt an die Gemeinde wenden oder die Bürgersprechstunde vor den Gemeinderatssitzungen nutzen. Gerne können Sie sich auch direkt an mich wenden.



Wir werden die eingegangenen Eingaben aus der Bevölkerung beantworten beziehungsweise als Empfehlung auf die Tagesordnung der Fraktionssprechersitzung und/oder der nächsten Gemeinderatssitzungen setzen.

Nach intensiver Abwägung haben wir auch entschieden, sowohl den **Martinszug** als auch die **Gedenkfeier zum Volkstrauertag abzusagen**. Eine Einhaltung der Vorgaben und Regeln zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie wäre nicht möglich.

Ich bitte um Ihr Verständnis für unsere Entscheidungen zum Schutz und der Gesundheit von uns allen.

Ihr

Norbert Stumpf  
Erster Bürgermeister

## Klima, Energie & Umwelt

Die Berichte „Energienutzungsplan“ und „Energiestrategie“ sind auf der Homepage der Gemeinde unter <https://www.bubenreuth.de/energiestrategie> abrufbar.



## Aktuell in dieser Ausgabe:

ADFC Fahrradklima-Test 2020 .....	S. 7
Herbstzeit – (Vor-)Lesezeit .....	S. 10 – 12
Grundschule erhält das Schulprofil Inklusion .....	S. 17

## Aufstellung und Bezuschussung einer öffentlichen Ladesäule auf dem Grundstück der Mörsbergei

Die Burschenschaft der Bubenreuther möchte die umweltpolitischen Ziele der Gemeinde unterstützen und dazu auf dem Grundstück der Mörsbergei eine öffentliche Ladesäule errichten. Zwei geeignete Stellflächen, vorzugsweise direkt Ecke Hauptstraße/Betzenweg bzw. vor dem Madamhäuschen auf gepflasterter Fläche, werden von der Burschenschaft für diesen Zweck kostenlos zur Verfügung gestellt und öffentlich zugänglich gemacht.

Mit der Errichtung einer Ladesäule im LadeverbundPlus, an der Mörsbergei in zentraler Lage in Bubenreuth, soll der Ausbau der sauberen Elektromobilität im Ort forciert und das Gelingen der Verkehrswende in unserem Ort unterstützt werden, so die Burschenschaft in ihrem Antrag.

Die von der Firma N-ERGIE aufgestellte Ladesäule hat eine Ladeleistung von 2 x 22 kW = 44 kW Anschlussleistung, 2 x Typ 2-Ladesteckdosen, eine Integrierte DC-Fehlerstromerkennung und FI Typ A sowie eine RFID-Schnittstelle.

Die Abrechnung der Tankleistung erfolgt über die N-ERGIE.

Normalerweise dauert es bis zur Genehmigung der Anträge für die Zuschüsse, die die Fa. N-ERGIE erhält, ca. ein Jahr. Aktuell hat der Anbieter eine geförderte Ladestation verfügbar und könnte bis Jahresende die Ladesäule errichten.

Die N-ERGIE übernimmt dabei die Kosten für die Errichtung, Inbetriebnahme und Betrieb der Ladestation sowie den

Netzanschluss, insgesamt 23.500 Euro. Der nicht förderbare Eigenanteil liegt bei 6.500 Euro.

Die Burschenschaft und der Pächter der Mörsbergei übernehmen dabei 2.500 Euro der veranschlagten Kosten. Einstimmig fasste der Gemeinderat den Beschluss, die Errichtung dieser Ladestation einmalig mit 4.000 Euro zu bezuschussen.

Ebenso einstimmig hat der Gemeinderat beschlossen, die Errichtung von drei weiteren, öffentlich zugänglichen Ladestationen zu fördern und im Haushaltsjahr 2021 für diesen Zweck 12.000 Euro zur Verfügung zu stellen. Gewerbetreibende, die eine öffentlich zugängliche Ladestation errichten wollen, können dazu einen Antrag bei der Gemeinde stellen. ■

## Neue Ladestationen für Elektroautos

Einen weiteren Beitrag zur Verkehrswende im Ort und zum aktiven Klimaschutz leisten die zwei neuen Ladestationen, die von der N-ERGIE auf gemeindeeigenen Grundstücken errichtet werden.

Ab Anfang November entsteht sowohl vor dem **Rathaus** als auch an der **Mehrzweckhalle** (Emmi-Pikler-Weg) je eine Ladestation für Elektroautos.

Bei den beiden Ladesäulen handelt es sich um denselben Typ, wie er von der Burschenschaft der Bubenreuther bei der Mörsbergei aufgestellt werden wird:

- Ladeleistung von 2 x 22 kW = 44 kW Anschlussleistung
- 2 x Typ 2-Ladesteckdosen
- Integrierte DC-Fehlerstromerkennung und FI Typ A
- RFID-Schnittstelle

- Belieferung der Ladestation mit Ökostrom
- Integration in das Zugangs- und Bezahlssystem des Ladeverbund+ für die Abrechnung

Die Ladestationen sind in Online-Plattformen (wie z.B. Ladeatlas Bayern und Ladesäulenfinder) verknüpft.

Der **Ladeverbund+** ist ein Zusammenschluss regionaler Energieversorger des überwiegend nordbayerischen Raums. Er bietet eine flächendeckende, einheitliche Ladeinfrastruktur mit über 1000 Ladepunkten in der Metropolregion Nürnberg und angrenzenden Regionen.

### Info:

Weitere Informationen zum Ladeverbund+ sowie eine aktuelle Karte aller Ladepunkte finden Sie unter [www.ladeverbundplus.de](http://www.ladeverbundplus.de) ■



Mitteilungsblatt der  
Gemeinde Bubenreuth

**Wir informieren Sie!**  
**Immer aktuell mit Ihrem Mitteilungsblatt**

## Sparkasse warnt vor Anrufen falscher Polizisten und dem bekannten Enkeltrick

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

vor kurzem kam es in Bubenreuth mehrfach zu betrügerischen Anrufen mit dem „Enkeltrick“. **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein angeblicher Enkel oder Verwandter am Telefon um Geld in einer Notlage bittet.**

Ebenso gab es Telefonanrufe, bei denen sich Betrüger als Polizeibeamte ausgaben. Durch gezielte Fragen wollten

sie an Informationen zum Geldvermögen gelangen. **Geben Sie den vermeintlichen Polizeibeamten am Telefon keine Auskünfte.**

Rufen Sie Ihren Berater bei Ihrem Kreditinstitut an und informieren Sie die Polizei, wenn Ihnen ein Anruf verdächtig vorkommt.

Ihre Sparkasse Bubenreuth

### Postagentur Bubenreuth

Telefon 400 18 70

Montag – Freitag: 9.00 – 13.00 Uhr  
14.30 – 18.00 Uhr

Samstag: 9.00 – 12.30 Uhr

Parkplätze vor der Tür gegenüber der Sonnen-Apotheke Bubenreuth



## KOMMUNENFUNK Bubenreuth Vernetzt mit Bubenreuth, immer aktuell!

Mit der Plattform „KOMMUNENFUNK Bubenreuth“ bietet die Gemeinde Bubenreuth ihren Bürgerinnen und Bürgern ab sofort die Möglichkeit, sich schnell und direkt über aktuelle gemeindliche Nachrichten zu informieren. Sowohl die Benachrichtigungsintervalle als auch die Themen können Sie dabei selbst bestimmen.

Als Kommunikationskanäle stehen Ihnen derzeit E-Mail, Telegram sowie der Messenger Threema zur Verfügung. Sie können damit die gewünschten Informationen aktuell per „Push“-Nachricht oder als regelmäßigen Bericht erhalten.

Sie erhalten auch genau die Infos, die Sie wirklich interessieren. Möglich macht das die Auswahl zwischen verschiedenen Themenbereichen wie zum Beispiel „Neues aus dem Rathaus“, „Amtliche Bekanntmachungen“, „Veranstaltungen & Termine“, „Verkehr“, „Ortsentwicklung“.

Die Freiwillige Feuerwehr Bubenreuth informiert Sie über die Plattform KOMMUNENFUNK unter dem Thema „Blaulichtnews“ aktuell über Gefahrenmeldungen, Feuerwehreinsätze und bevorstehende Termine/Veranstaltungen.

**Verpassen Sie keine Neuigkeiten – melden Sie sich jetzt an!**

### Wie funktioniert das?

- registrieren Sie sich – vollkommen kostenlos – unter <https://bubenreuth.kommunenfunk.de/>
- wählen Sie die für Sie interessanten Themenbereiche aus
- legen Sie fest, in welchen Intervallen Sie benachrichtigt werden möchten – sofort, täglich oder wöchentlich ... und schon kann's losgehen!

KOMMUNENFUNK Bubenreuth

<https://bubenreuth.kommunenfunk.de/>



### Kinderkrippe Mäuseland

Am Bauhof 4 b, 91088 Bubenreuth  
Telefon: 0 91 31/9 74 60 41  
E-Mail: [info@maeuseland.com](mailto:info@maeuseland.com)

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 7.00 Uhr – 17.00 Uhr

### Ansprechpartnerin:

Ramona Heilmann





**#BUSFAHREN  
WARUM?**

LANDKREIS  
ERLANGEN-HÖCHSTADT





**... FAHRKARTE ZEIGEN MEHR SPASS MACHT  
ALS SCHEIBE KRATZEN**

Noch mehr gute Gründe auf [www.busfahren-erh.de](http://www.busfahren-erh.de)

## Rentenberatung

### Wöchentliche Sprechstage der Deutschen Rentenversicherung in Erlangen

Derzeit können wir im Rathaus Bubenreuth leider keine Rentenberatung anbieten. Wir bitten Sie, sich an die Deutsche Rentenversicherung Nürnberg zu wenden.

Außerdem können sich die Bürgerinnen und Bürger auch an die **Auskunfts- und Beratungsstelle in Nürnberg** wenden (z. B. Rentenantrag).

Herr Martin Kubina von der Auskunfts- und Beratungsstelle hält **wöchentlich Sprechstage in Erlangen** ab:

#### Sprechstage:

Montag und Dienstag  
8.30 Uhr – 12.00 Uhr  
und 13.00 Uhr – 15.30 Uhr  
im Rathaus der Stadt Erlangen

Terminvergabe erfolgt über die Stadt Erlangen unter der Rufnummer 09131 862835. Bitte beachten Sie, dass eine **Vorsprache nur mit Termin** möglich ist.

Deutsche Rentenversicherung Nordbayern  
Auskunfts- und Beratungsstelle  
Äußere Bayreuther Straße 159. 90411 Nürnberg  
Tel. 0911 23423-100  
E-Mail: [beratung-nuernberg@drv-nordbayern.de](mailto:beratung-nuernberg@drv-nordbayern.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 7.30 Uhr – 15.30 Uhr  
Donnerstag: 7.30 Uhr – 17.00 Uhr  
Freitag: 7.30 Uhr – 12.00 Uhr

[www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de) ■

## Zahlungstermin für Grund- und Gewerbesteuer für das 4. Quartal 2020 und für die 3. Vorauszahlung der Benutzungsgebühren für Wasser und Kanal

#### Grundsteuer

Am **15. November 2020** wird für das 4. Quartal 2020 die Grundsteuer nach dem letzten gültigen Bescheid fällig.

Die Gemeindekasse bittet, diese Steuern und Gebühren bis zum **15. November 2020** auf eines der Konten der Gemeinde einzuzahlen:

#### Gewerbesteuer

Am **15. November 2020** wird für das 4. Quartal 2020 die Vorauszahlung der Gewerbesteuer nach dem zuletzt erteilten Gewerbesteuerbescheid fällig.

#### Stadt- und Kreissparkasse Erlangen

IBAN: DE70 7635 0000 0003 0003 06  
BIC: BYLADEM1ERH

#### Benutzungsgebühren für Wasser und Kanal

Am 15. November 2020 wird die 3. Vorauszahlung 2020 für die Benutzungsgebühren für Wasser und Kanal laut zuletzt erteiltem Gebührenbescheid fällig.

#### VR-Bank Erlangen-Höchststadt-Herzogenaurach eG

IBAN: DE87 7636 0033 0002 7015 10  
BIC: GENODEF1ER1

Zur Vermeidung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen bitten wir um rechtzeitige Zahlung.

**Auf die Einhaltung dieses Zahlungstermins wird hingewiesen.**

Sofern ein Einziehungsauftrag erteilt wurde, werden die Steuern und Gebühren vom angegebenen Konto abgebucht. ■

## Friedhof Bubenreuth

#### Öffnungszeiten im

**Sommer:** 7.00 – 21.00 Uhr

**Winter:** 7.00 – 18.00 Uhr



### Vorbereitung auf die Winter- und Frostzeit – Wasser auf dem Friedhof wird abgestellt

Auch in diesem Jahr wird das Wasser auf dem Waldfriedhof während der Winter- beziehungsweise Frostperiode abgestellt. Bitte beachten Sie, dass spätestens ab **Dienstag, 3. November**, die Außenwasserleitungen abgesperrt sind, bei Frost schon früher. ■

## Fundsachen

#### August

- Rotes Portemonnaie (im Rathaus liegen geblieben)

#### September

- Kinderbrille
- Brille
- Brille mit Etui
- Uhr (Grüner Baum 2000)
- Schlüsselbund mit 3 Schlüsseln und rosa Mäppchen

## Wie fahrradfreundlich ist Bubenreuth?



Der ADFC-Fahrradklima-Test ist das Stimmungsbarometer der Radfahrerinnen und Radfahrer. Von 1. September bis 30. November können Sie die Fahrradfreundlichkeit von Bubenreuth bewerten. Jede einzelne Teilnahme zählt!

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad Club (ADFC) veranstaltet derzeit gemeinsam mit dem Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur zum neunten Mal den bundesweiten ADFC-Fahrradklima-Test. Bürgerinnen und Bürger können dabei **bis 30. November 2020** die Fahrradfreundlichkeit von Städten und Gemeinden bewerten.

Der Fahrradklima-Test gibt Politik und Verwaltung wichtige Rückmeldungen zu Stärken und Schwächen der Radverkehrsförderung. Je mehr Menschen

am ADFC-Fahrradklima-Test 2020 teilnehmen, desto aussagekräftiger sind die Ergebnisse.

### Jetzt bewerten – machen Sie mit!

Die Gemeinde Bubenreuth lädt die Bürgerinnen und Bürger dazu ein, sich an der Umfrage zu beteiligen. Ihre Bewertung liefert wichtige Impulse, wie wir die Radverkehrssituation in unserem Ort verbessern können.

Es werden Fragen gestellt zum Fahrrad- und Verkehrsklima, zum Stellenwert des Radfahrens, zu Sicherheit und Komfort beim Radfahren, zur Infrastruktur und zum Radverkehrsnetz sowie Zusatzfragen 2020 zu Corona & Radfahren.

An der Umfrage teilnehmen können alle, egal, ob sie jung oder alt sind, ob

sie viel oder wenig Rad fahren, ob sie mit dem Rad zum Job pendeln oder lieber ins Grüne fahren – je vielfältiger die Teilnehmenden sind, desto aussagekräftiger werden die Ergebnisse.

Machen Sie mit und investieren Sie etwa 10 bis 15 Minuten für den Radverkehr in unserem Ort. Gefragt sind nicht nur die Erfahrungen derjenigen, die regelmäßig radeln, sondern auch von solchen Personen, die nur gelegentlich das Fahrrad nutzen. Je mehr Menschen mitmachen, desto repräsentativer und aussagekräftiger wird das Ergebnis.

In einer Gemeinde müssen mindestens 50 Personen an der Umfrage teilnehmen, um in die Ergebnisliste aufgenommen zu werden. Die Ergebnisse werden voraussichtlich im Frühjahr 2021 auf der Internetseite <https://fahrradklima-test.adfc.de/ergebnisse> präsentiert. ■

Die Umfrage findet **bis zum 30. November 2020** statt.

Sie können den Fragebogen online auf [fahrradklima-test.adfc.de/](https://fahrradklima-test.adfc.de/) ausfüllen.

Diesen Link finden Sie auch auf unserer Homepage [www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de).

Im Foyer des Rathauses liegen **Papierfragebögen** aus. Bitte senden Sie den ausgefüllten Fragebogen bis **spätestens 30. November 2020** in einem ausreichend frankierten Briefumschlag an folgende Adresse:

Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club  
„Fahrradklima-Test“, Mohrenstraße 69, 10117 Berlin

## GESCHENKIDEE AUS BUBENREUTH



### „Musikinstrumentenbau in Bubenreuth und Umgebung. Von 1945 bis heute“

Das Buch erzählt auf knapp 300 Seiten und mithilfe von fast 500 Bildern und Illustrationen zunächst die Geschichte der „Schönbacher Geigenbauer“ vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Im zweiten Kapitel entführt es die Leser ins Bubenreuther Museum, das Bubenreutheum; der dritte Teil der Publikation dokumentiert das heutige Musikinstrumentenbau-Cluster in und um Bubenreuth.

Das Buch ist im Rathaus und beim Verein Bubenreutheum e. V. für 60 Euro erhältlich. Versand per Post ist möglich (zuzüglich Versandkosten).

Bei Fragen und Bestellungen wenden Sie sich bitte direkt an den Verein Bubenreutheum e. V. unter [c.hoyer@bubenreutheum.de](mailto:c.hoyer@bubenreutheum.de) oder an [info@bubenreuth.de](mailto:info@bubenreuth.de).

## Abfallwirtschaft

### Abfuhrtermine November

<b>Freitag, 13.11.2020</b>	Restmülltonne/Biotonne
<b>Montag, 23.11.2020</b>	Papiertonne/Gelber Sack
<b>Freitag, 27.11.2020</b>	Restmülltonne/Biotonne

### Abfuhrtermine Dezember

<b>Freitag, 11.12.2020</b>	Restmülltonne/Biotonne
<b>Donnerstag, 24.12.2020</b>	Restmülltonne/Biotonne (statt 25.12.2020)
<b>Dienstag, 29.12.2020</b>	Papiertonne/Gelber Sack

Alle Angaben ohne Gewähr

### Recyclinghof Baiersdorf

An der Erlanger Straße 2, 91083 Baiersdorf

#### Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch, Freitag	13.00 Uhr – 17.30 Uhr
Samstag	09.00 Uhr – 14.00 Uhr

### Maskenpflicht und weitere Informationen

An allen Wertstoffhöfen besteht Maskenpflicht. Auch die sonstigen Hygiene- und Abstandsregelungen sind unbedingt einzuhalten, um die Sicherheit der Bürger/innen und der Mitarbeiter zu gewährleisten. Begleitpersonen dürfen nur auf die Anlagen, wenn sie zum Entladen des Fahrzeuges und zum Befüllen der Container gebraucht werden. Eine Unterstützung durch das Wertstoffhofpersonal ist momentan leider nicht möglich. Es dürfen weiterhin aufgrund der Abstandsvorgaben nur wenige Fahrzeuge gleichzeitig auf alle Anlagen.

Verkehrsbeeinträchtigungen sind unbedingt zu vermeiden, um andere nicht zu gefährden. Bitte kehren Sie um, wenn es zu längeren Staus kommt und nutzen Sie einen anderen Tag für die Anlieferung. Weitere Informationen sind auf der Internetseite des Landkreises unter [www.erlangen-hoechstadt.de](http://www.erlangen-hoechstadt.de) verfügbar.

### Ihre Restmüll-, Biomüll- oder Papiertonne wurde nicht geleert, der gelbe Sack wurde nicht abgeholt?

Bitte wenden Sie sich direkt an das Entsorgungsunternehmen Friedrich Hofmann Betriebsgesellschaft mbH, Tel. (09131) 79 61 70 oder an das Landratsamt Erlangen-Höchstadt, Kommunale Abfallwirtschaft:

**Frau Monika Köneke:** Tel. (09193) 20 1763 oder  
**Frau Siegrun Miehling:** Tel. (09193) 20 1764

### Biotonne im Winter

Bei eisigen Temperaturen ist es besonders wichtig, sich um die Biotonne zu kümmern, denn bei strengem Frost kann der organische Inhalt festfrieren. Dies kommt vor allem dann vor, wenn die Biotonne bereits am Vorabend über Nacht zur Leerung bereitgestellt wird. Ist der Bioab-

fall eingefroren, versuchen die Mitarbeiter der Entsorgungsfirma mit Hilfe der Fahrzeugschüttung den Inhalt der Biotonne locker zu rütteln. Manchmal lassen sich die Behälter jedoch trotz erhöhter Bemühungen nicht vollständig leeren, denn die Mitarbeiter können die Gefäße nicht beliebig oft und heftig an der Schüttung anschlagen. Gerade bei Minusgraden besteht das Risiko, dass die Kunststoffbehälter dadurch Risse bekommen und so kann es leider vorkommen, dass nicht vollständig geleerte Behälter zurückbleiben.



### Tipps der Abfallberatung

Damit es nicht soweit kommt, ist es wichtig, die Biotonne während der Frostperiode in einer Garage, einem Schuppen oder zumindest an einer windgeschützten Hauswand aufzustellen. Wird sie erst am Tag der Leerung an die Straße gestellt, ist die Wahrscheinlichkeit des Festfrierens geringer.

### Einige Tipps für den Umgang mit der Biotonne in der kalten Jahreszeit:

- Wichtigster Grundsatz: Möglichst wenig Flüssigkeit in die Biotonne!
- Feuchte Bioabfälle (z.B. Kaffeefilter) deshalb in der Küche abtropfen und antrocknen lassen.
- Kompostierbare Abfälle nicht lose in die Tonne werfen. Entweder in Zeitungspapier entwickeln oder in Papiertüten sammeln, dadurch wird überschüssige Feuchtigkeit gebunden.
- Auch das Mischen mit trockenen Gartenabfällen eignet sich gut, um Feuchtigkeit zu reduzieren.
- Abhilfe gegen das Festfrieren der organischen Abfälle schafft ebenfalls das Auslegen der Biotonne mit etwas Pappe oder zusammengeknülltem Zeitungspapier.
- Äste und andere Bioabfälle, die sich in der Tonne verkeilen könnten, bitte vorher zerkleinern. Auch das zu starke Verdichten von Bioabfällen kann eine vollständige Leerung der Biotonne erschweren. Besonders Vorsicht ist in diesem Zusammenhang mit nassem Laub geboten.
- Sitzt der Inhalt der Biotonne am Tag der Entleerung trotzdem fest, sollte man versuchen, ihn mit einem Besenstiel oder Spaten aufzulockern, damit die Bioabfälle aus der Tonne rutschen können.

# Anlieferung von Gartenabfall an den Wertstoffhöfen

## Nur für Biotonnen-Nutzer möglich

Wenn die Tage kürzer werden und die Blätter von den Bäumen und Sträuchern fallen, sammelt sich in den heimischen Gärten Laub an. Wer eine Biotonne besitzt, darf dieses Grüngut auch an den Wertstoffhöfen und Gartenabfallsammelstellen kostenlos anliefern. Wer keine Biotonne nutzt, erhält in der Regel einen Gebühreennachlass für Eigenkompostierung und darf an den Stellen kein Grüngut abgeben.

Laut Abfallwirtschaft wissen viele Bürgerinnen und Bürger häufig nicht mehr, dass sie sich mit dem Antrag auf Gebührenermäßigung verpflichtet haben, alle organischen Abfälle – von Fleisch, Knochen und Fisch abgesehen – selbst zu kompostieren und auf dem eigenen Grundstück zu verwerten. Dafür wird bei den Abfallgebühren ein Rabatt von 20 Prozent gewährt.

### Biotonnenentwurf und mehr

Die Annahme und die Verwertung von Gartenabfällen verursachen hohe

LANDRATSAMT  
ERLANGEN-HÖCHSTADT



Kosten, die über die Müllgebühren von allen Landkreisbürgerinnen und -bürgern zu tragen sind. Die Abfallwirtschaft appelliert daher an alle, die Grüngut am Wertstoffhof oder bei den Gartenabfallsammlungen abgeben wollen, auf den sogenannten Biotonnenentwurf umzustellen. Die Tarifumstellung und Abholung einer Biotonne ist über die jeweilige Gemeindeverwaltung möglich. Es ist möglich und ökologisch sinnvoll, nur einen Teil der Gartenabfälle selbst zu kompostieren und den Kompost auf dem Grundstück einzuarbeiten. In diesem Fall wird aber keine Gebührenermäßigung gewährt.

Für Fragen stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Abfallwirtschaft des Landkreises Erlangen-Höchstadt unter den Telefonnummern 09193/20-1760, -1761 und -1762 gerne zur Verfügung. ■

## Bubenreuther Gewerbe stellt sich vor

Als Gemeindeverwaltung ist es uns ein Anliegen, den Facettenreichtum des Bubenreuther Gewerbes darzustellen. Wir laden die Gewerbetreibenden von Bubenreuth daher sehr herzlich ein, ihr Unternehmen/ihre Dienstleistung – Branche, Historie, Leitgedanken, Leistungen, etc. – vorzustellen.

Für Ihre Unternehmenspräsentation stellen wir Ihnen die Rückseite des Mitteilungsblattes (180 x 259 mm) kostenfrei zur Verfügung.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Frau Monika Eckert, Tel. (09131) 88 39 18 oder per E-Mail [m.eckert@bubenreuth.de](mailto:m.eckert@bubenreuth.de) ■

## Beflaggung in der Gemeinde Bubenreuth

Die Beflaggung in der Gemeinde Bubenreuth orientiert sich an der Praxis der bayerischen staatlichen Behörden und ist in einer eigenen Flaggenanordnung der Gemeinde Bubenreuth geregelt. Darin ist für den Monat November folgende allgemeine Beflaggung festgelegt:

**Volkstrauertag – 15. November**  
(zweiter Sonntag vor dem ersten Adventssonntag)

An diesem Tag wird der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Er wurde erstmals 1922 begangen und ist seit 1952 nationaler Trauertag.

Weitere Beflaggungen können von übergeordneten Behörden bzw. aus aktuellem Anlass angeordnet werden. ■

**Redaktionsschluss** für die  
Dezember-Ausgabe:

**13. November 2020**

Nach diesem Termin eingehende Berichte und Inserate können nicht mehr berücksichtigt werden.

### **Ansprechpartner:**

**Redaktion:** Monika Eckert  
Gemeinde Bubenreuth  
Tel. (09131) 88 39 18  
E-Mail: [m.eckert@bubenreuth.de](mailto:m.eckert@bubenreuth.de)  
oder [mitteilungsblatt@bubenreuth.de](mailto:mitteilungsblatt@bubenreuth.de)

### **Anzeigen:** Ralf Gumbmann

Gumbmann Verlags GbR  
Tel. (09131) 82 90 50  
E-Mail: [redaktion@hugo-info.de](mailto:redaktion@hugo-info.de)

## Impressum



### **BUBENREUTH aktuell**

Mitteilungsblatt der  
Gemeinde Bubenreuth  
Erscheinungsweise: monatlich,  
Doppelausgabe Juli/August  
Auflage: 2.400 Stück  
Gedruckt auf: recystar 100% Altpapier

### **Herausgeber:**

Gemeinde Bubenreuth  
Birkenallee 51, 91088 Bubenreuth  
Tel. (09131) 88 39 0, Fax (09131) 88 39 22  
[www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de)  
[info@bubenreuth.de](mailto:info@bubenreuth.de)

### **Verantwortlich für den redaktionellen**

**Teil (i.S.d.P.):** Erster Bürgermeister Norbert Stumpf, Gemeinde Bubenreuth.

**Für den Anzeigenteil:** Ralf Gumbmann, Gumbmann Verlags GbR

Darüber hinaus verantworten die jeweiligen Verfasser die Inhalte der namentlich gekennzeichneten Artikel. Für die Inhalte, Texte und Motive der Inserate sind die jeweiligen Auftraggeber verantwortlich. Wir haften nicht für Druckfehler, auch nicht bei Inseraten.

### **Gesamtherstellung/Anzeigen:**

Gumbmann und Gumbmann Verlags GbR,  
Garagenweg 7, 91088 Bubenreuth  
Tel. (09131) 82 90 50  
[www.hugo-info.de](http://www.hugo-info.de)  
[redaktion@hugo-info.de](mailto:redaktion@hugo-info.de)

<https://www.bubenreuth.de/>

## Das Mitteilungsblatt online lesen!

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Bubenreuth ist auch online abrufbar unter [www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de) ■

## Herbstzeit – (Vor-)Lesezeit

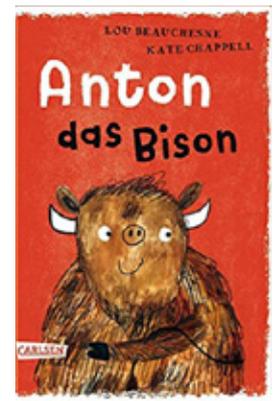
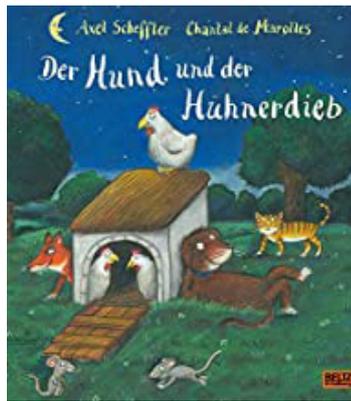
Der Herbst hat Einzug gehalten, die Tage werden kürzer, draußen wird es kälter. Wie schön ist es da, es sich drinnen mit einem guten Buch und einer Tasse Tee gemütlich zu machen? Gerne würden auch wir zusammen mit den Kindern auf unserem roten Sofa in der Bücherei Platz nehmen und ihnen in heimeliger Runde Bilderbücher vorlesen. Leider ist das im Moment nicht möglich. Aber trotzdem versuchen wir natürlich, auf andere Weise z.B. hier im Mitteilungsblatt lohnenswerte neue Bücher vorzustellen. Folgender Titel wäre ganz sicher ein Kandidat für unsere Vorlesestunden gewesen:

### Simona Ciralo: Lieber Winter, ich mach nicht mit



Sonne, Schwimmbad und natürlich Eis ... für den kleinen Jungen ist der Sommer die beste Jahreszeit von allen! Doch seine große Schwester vermiest ihm die Freude, sie kann es sich nicht verkneifen zu verkünden: Der Sommer bleibt nicht für immer, denn der Winter kommt und mit ihm viele dunkle, kalte und nasse Tage – und Eis wird es keines mehr geben! Als der Sommer tatsächlich endet, erlebt die Familie alles, was die Schwester vorausgesagt hat. Nur ist es vielleicht nicht ganz so schlimm wie befürchtet. Denn wer braucht schon Eis, wenn es dafür heiße Schokolade gibt?

Die Bilderbücher von Axel Scheffler erfreuen sich großer Beliebtheit. Welches



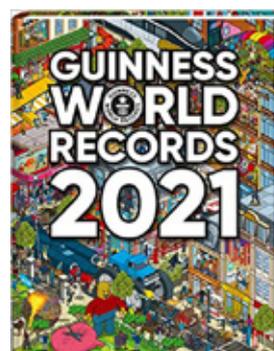
Kind kennt nicht den Grüffelo? Oder das Grüffelokind? Oder den Stockmann? Oder den Räuber Ratte? All die lustigen und einzigartigen Figuren hat er erdacht und gezeichnet, viele davon in Zusammenarbeit mit der Autorin Julia Donaldson, zuletzt die **Die Schnetts und die Schmoos**. Sein neuestes Buch zusammen mit der französische Kinderbuchautorin **Chantal de Marolles** ist im September erschienen, **Der Hund und der Hühnerdieb**. Schon wieder hat sich der Fuchs ein Huhn geholt. Der Hund legt sich in der Nacht auf die Lauer, doch vergeblich. Also überlegt er, wie er sich Hilfe suchen kann. Doch das Schwein schläft ein, das Schaf hat viel zu viel Angst. Der Bauer ist es leid und bittet selbst die Katze um Hilfe. Und die gewitzte Katze schlägt den Mäusen einen Deal vor: „Helft ihr mir, so werde ich euch nie wieder fressen!“ Und Mäuse sind bekanntlich schlau und zusammen sehr stark ...

Ums Ängstlich-Sein und Mut-Finden geht es in Michael Englers **Ein komischer Vogel traut sich was**. Der kleine rote Drache, der bei einer Amselfamilie aufwächst, schaut sehnsüchtig in den Himmel. Seine Amselgeschwister flattern mittlerweile alle wie die Weltmeister, nur er ist noch zu ängstlich zum Fliegen. Denn auch Drachen ha-

ben manchmal Angst. Als aber eines Tages niemand da ist, der ihn drängelt, fühlt sich der kleine rote Drache bereit. Er nimmt all seinen Mut zusammen, öffnet die Flügel und traut sich was!

Und auch dieses Buch hätten wir mit Freude vorgelesen, handelt es doch von der Liebe zu Büchern, der besten Bibliothekarin der Welt und der Kraft der Freundschaft: **Lou Beauchesne, Anton, das Bison**. Anton ist groß, stark, mutig und haarig. Kein Wunder, schließlich ist er ein Bison. Und außerdem der Held in einem Buch. Das Buch gehört Louis, einem kleinen Jungen, der etwas schüchtern und kein bisschen haarig ist. Die beiden sind die allerbesten Freunde und immer zusammen ... bis zu dem Tag, an dem ein dummer Zufall sie trennt: Anton landet versehentlich in der Bibliothek! Ob er Louis je wiedersieht?

Viel zu entdecken gibt es in dem detailreich illustrierten Kindersachbuch **Das Hotel zum Oberstübchen**. Familie Stein kommt im „Hotel zum Oberstübchen“ zusammen, um die Goldene Hochzeit der Großeltern zu feiern. Für die Kinder gibt es eine Schnitzeljagd durch die verwinkelten Räume des Hotels, die sie vom Kontrollraum und der Bibliothek in der linken Haushälfte über Traumsaal, Atelier und Musik-



studio in der rechten Haushälfte bis hinauf ins Turmzimmer führt. Dabei kommen sie einem lange gehüteten Familiengeheimnis auf die Spur – und wir erfahren jede Menge spannender Fakten über das außergewöhnlichste Organ unseres Körpers: Das Gehirn!

Immer wieder ein Highlight für Kinder jeden Alters sind die **Guinnessbücher der Weltrekorde. Guinness World Records 2021** gibt es schon im Bestand der Bücherei und kann ausgeliehen werden.

Erstaunliches findet man auch in dem Buch **Über 150 optische Täuschungen**. Die Autoren **Gianni Sarcone** und **Marie-Jo Waeber** zeigen die vielfältige Welt der Täuschung und Illusion mit magischen Bildern, überraschenden Farbillusionen, Größentäuschungen, verwirrenden Mustereffekten, merkwürdigen Blickwinkeln und vielem mehr. Nichts ist, wie es scheint: Wo ist oben und wo unten? Flackern die Bilder? Pulsieren die Muster? Gerät der Turm ins Wanken? Und als Extra gibt es richtig gute Tricks zum Nachmachen, die jeden Zuschauer verblüffen.

## Herbstzeit – Bastelzeit

Wenn die Tage kürzer werden, bietet das Gelegenheit, einmal wieder etwas Schönes zu basteln. Alle Facetten des Herbstes erleben kann man mit dem Bastelbuch **Handmade Herbst**. Es warten bunt gemischte DIY-Projekte darauf, von großen und kleinen Bastlern, Einsteigern, Fortgeschrittenen und der ganzen Familie umgesetzt zu werden. Die Vielfalt reicht dabei von Koch- und Backrezepten über Bastelarbeiten mit Papier und Stift bis hin zu Näh- und Strickprojekten. In der Bücherei findet man auch Bastelbücher mit Naturmaterialien ebenso wie kreative Vorschläge zum Laternenbasteln.

Nachhaltigkeit und Umweltschutz sind gerade große Themen. „Nicht wegwerfen – das kann man noch gebrauchen!“ Das Bastelbuch **Zu gut für die Tonne** von **Wiebke Krabbe** ist die perfekte Kombination aus Kreativität und Nachhaltigkeit. Es zeigt umweltbewussten Kindern, wie sie aus Müll nützliche Dinge und schöne Geschenke herstellen können. So entstehen aus alten T-Shirts stylische Taschen oder aus Plastikflaschen individuelle Blumentöpfe. Dazu gibt es hilfreiche Umwelttipps von der „kleinen Erde“, die die fantasievollen Bastelprojekte mit wichtigen Umweltthemen verknüpft.

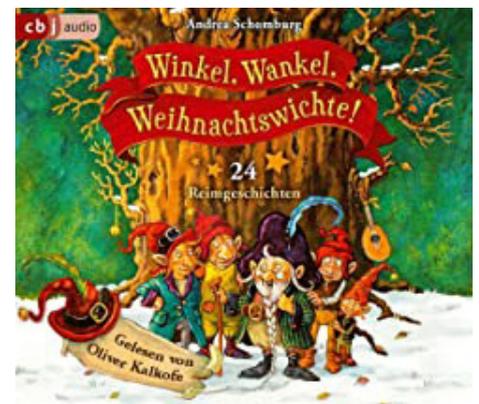
Dass es gar nicht so schwer ist, Nachhaltigkeit in den Alltag einzubauen, versucht **Ina Mielkau** in ihrem Buch **Einfach nachhaltig – Verpacken, Schenken, Aufbewahren** den Lesern nahezubringen. Sie stellt zahlreiche Projekte vor, mit denen man Aufbewahrungen und Geschenkverpackungen ganz einfach plastikfrei und mit wiederverwendbaren Materialien herstellen kann. Nach dem Motto Zero Waste lassen sich viele gekaufte Verpackungen noch lange in irgendeiner Form wiederverwenden: Vom Bienenwachstuch bis zum wiederverwendeten Eierkarton, von Tetrapack-Überböpfen bis zur Geschenkverpackung aus Konservendosen.

Advent und Weihnachten sind nun gar nicht mehr so fern. Umweltbewusst auch in der Weihnachtszeit – dazu liefert **Anna Brachetti** hilfreiche Tipps in ihrem Buch **Einfach nachhaltig Weihnachten**. Die Autorin, die seit vielen Jahren großen Wert auf Nachhaltigkeit im Familienalltag legt, zeigt, wie man ohne Verzicht nachhaltig schenken, plastikfrei verpacken, fleischreduziert kochen und so die Adventszeit bewusst und intensiver erleben kann.

Durch weniger Konsum, Entschleunigung und ein friedvolles Zusammensein kann man entspannt und achtsam durch die Weihnachtszeit kommen. Neben Tipps und Hintergrundwissen rund um die Themen Zero Waste, Konsumreduzierung und mehr hält dieses Buch viele tolle Bastelprojekte bereit, die ganz ohne Plastik auskommen und für die stattdessen Materialien, die man ohnehin zu Hause hat, wiederverwendet werden. Rezepte für das vegane Weihnachtsmenü und leckere vegane Plätzchen runden das Buch ab.

Mehr Weihnachtsbücher werden wir im Mitteilungsblatt Dezember vorstellen, doch auf eines wollen wir an dieser Stelle schon einmal hinweisen:

## Andrea Schomburg, Winkel, Wankel, Weihnachtswichte!



Unter einer dichten Fichte schlafen sieben Weihnachtswichte. Bald ziehen sie aus, um eine wichtige Aufgabe zu erfüllen: Damit das Weihnachtsfest stattfinden kann, müssen sie im geheimnisumwitterten Tausendwald den Schalter auf „Weihnachten“ stellen. Der aber befindet sich in der Küche des Ungeheuers Walter – und mit dem ist nicht zu spaßen. Aber sie müssen es schaffen, denn sonst wird es keinen Weihnachtsbaum, keine Päckchen oder Geschenke, kurzum kein Weihnachten geben. Auf ihrem Weg erleben die tapferen Wichte jeden Tag ein neues Abenteuer: „Nach der Nacht in Laub und Moos, gehn sie morgens wieder los!“ Nicht zufällig ist die Geschichte in 24 lustig gereimte Kapitel unterteilt, sodass sie sich auch nett als Adventskalender verwenden lässt!

Es lohnt sich, einen Blick in unseren Internetkatalog zu werfen, wo Sie sich über das Medienangebot der Bücherei und gezielt auch über alle Neuerwer-



bungen informieren können. Sie finden den Katalog auf [www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de) unter **Leben in Bubenreuth** ⇒ **Gemeindebücherei** ⇒ **Online Mediensuche**. Dort können Sie auch einzelne Titel aus dem Bestand vorbestellen, wenn diese gerade entliehen sind.

### Buchtipps für Erwachsene: Claire Winter, *Kinder ihrer Zeit*

Im Berlin der 1950er Jahre spielt der neue Roman von Claire Winter. Die Stadt ist geprägt durch ihre offenen Grenzen, zugleich ist sie eine Hochburg der Spionage. In diesem Spannungsfeld entfaltet sich die Geschichte zweier Schwestern: Die Zwillinge Emma und Alice werden 1945 auf der Flucht aus Ostpreußen



getrennt. Beide glauben, die andere hätte nicht überlebt. Emma wächst in Westberlin auf, Alice in einem Heim in der DDR. Erst zwölf Jahre später finden sie sich überraschend wieder. Durch Alice lernt Emma den Ost-Berliner Physiker Julius Laakmann kennen. Als Julius Zeuge einer Entführung wird, gerät er zwischen die Fronten der Geheimdienste. Dann verschwindet Alice spurlos. Zu spät erkennt Emma, welcher drohenden Gefahr sie und ihre Schwester gegenüberstehen. Währenddessen erreicht der Kalte Krieg einen neuen Höhepunkt: Berlin soll für immer geteilt werden.

Ein Stück deutsch-deutsche Geschichte – gründ-

lich recherchiert und spannend geschrieben bis zum filmreifen Ende.

Barbara Willers  
Gemeindebücherei

### Öffnungszeiten der Gemeindebücherei

Bubenreuth, Birkenallee 51,  
Untergeschoss des  
Rathauses, Tel. 8839-27

<b>Montag</b>	15.30 – 17.30 Uhr
<b>Donnerstag</b>	15.30 – 18.30 Uhr
<b>Freitag</b>	10.00 – 12.00 Uhr



Aktuelle Hinweise und Informationen finden Sie auf der Homepage der Bücherei unter [www.bubenreuth.de](http://www.bubenreuth.de) ⇒ **Leben in Bubenreuth** ⇒ **Gemeindebücherei**. ■

## Auszeichnung für verdiente Gemeinderatsmitglieder

Johannes Karl, Andreas Horner und Christa Schmucker-Knoll haben sich durch ihre langjährige Tätigkeit als Kommunalpolitiker\*in verdient gemacht und wurden dafür mit einer besonderen Auszeichnung geehrt. Sie bekamen am 2. Oktober von Bayerns Innen- und Kommunalminister Joachim Herrmann im Rahmen einer Festveranstaltung in der Heinrich-Lades-Halle in Erlangen die Kommunale Dankurkunde überreicht. Damit wurde ihre langjährige Tätigkeit als ehrenamtliche Gemeinderatsmitglieder besonders gewürdigt.

Andreas Horner war Gemeinderatsmitglied von Mai 2002 bis Ende April 2020 und dabei auch im Rechnungsprüfungsausschuss tätig.

Johannes Karl ist seit Mai 2002 im Gemeinderat und Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss sowie Vorsitzender des Ausschusses für Klima-, Energie- und Umweltfragen. Zudem hat er seit 2014 das Amt des Zweiten Bürgermeisters inne.

Christa Schmucker-Knoll war von Mai 2002 bis Ende April 2020 in der Kommunalpolitik als Gemeinderatsmitglied engagiert. Sie war Mitglied im Generationen-, Sport und Kulturausschuss und 18



Die ausgezeichneten Gemeinderatsmitglieder Christa Schmucker-Knoll, Johannes Karl, Andreas Horner mit Bürgermeister Norbert Stumpf (v.l.n.r.) bei der Verleihung der Kommunalen Dankurkunde.

Jahre als Jugendbeauftragte Ansprechpartnerin für die Jugendlichen.

Innenminister Herrmann betonte bei seiner Laudation, dass ihm die Würdigung des Wirkens aller Ausgezeichneten ein außerordentlich wichtiges Anliegen sei: „Sie alle trugen über viele Jahre zu einem herausragenden Zusammenhalt

in unserer Gesellschaft bei. Sie können auf das, was Sie geleistet haben, in jeder Hinsicht stolz sein. Die heutige Auszeichnung ist sichtbarer Ausdruck der Anerkennung und des Respekts dafür. Die beachtliche Leistung all derer, die heute geehrt werden, verdeutlichen die vielfältige und erfolgreiche Arbeit in den bayerischen Kommunen.“ ■

## Startschuss für kommunales Energieeffizienznetzwerk

Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen, am kommunalen Energieeffizienznetzwerk „Rund um MUC“ teilzunehmen (siehe Bericht „Einsparung elektrischer Energie“ im Mitteilungsblatt Oktober 2020, Seite 10).

Am 22. Oktober 2020 haben die Bürgermeisterinnen, Bürgermeister, Netzwerkbeauftragten und Mitglieder von Energiebeiräten von sechs Kommunen ein kommunales Energieeffizienznetzwerk gegründet. Die teilnehmenden Kommunen sind die Gemeinden Bubenreuth, Fahrenzhausen, Oberschleißheim, Pullach i. Isartal und Wörthsee sowie die Stadt Baiersdorf.

Das Netzwerktreffen war eine sogenannte Hybrid-Veranstaltung, das heißt, dass manche Teilnehmer online zugeschaltet waren.

Prof. Dr. Denk, Leiterin des Instituts für Systemische Energieberatung GmbH (ISE), stellte die Netzwerkkonzepte und die Netzwerkarbeit in den kommenden drei Jahren vor. Ziel des Netzwerks ist es unter anderem, einen breiten Erfahrungsaustausch zu Fragen der Energieeinsparung und des Klimaschutzes anzustoßen. Das Energieeffizienznetzwerk besteht dabei aus zwei Säulen – die individuelle Beratung und moderierte Netzwerktreffen.

Ziel der individuellen Beratung ist es, mehr Transparenz über den Energieverbrauch der eigenen kommunalen Liegenschaften zu erhalten, Potenziale zu identifizieren, den Ausbau erneuerbarer Energien voranzutreiben und Maßnahmen zur Senkung des Energieverbrauchs umzusetzen. Insgesamt werden so künftig der Energieverbrauch und die Treibhausgasemissionen der teilnehmenden Kommunen gesenkt.

Die zweite Säule besteht aus moderierten vierteljährlichen Netzwerktreffen, die abwechselnd bei den jeweiligen Kommunen stattfinden. Fachvorträge, Besichtigung von Liegenschaften mit umgesetzten Maßnahmen und natürlich der Austausch der Kommunen stehen hierbei im Fokus.

Im Anschluss stellte ein Vertreter jeder Kommune die Gemeinde kurz vor. Dabei wurden die Ziele und Ambitionen im Bereich Energieeffizienz präsentiert und bereits umgesetzte Maßnahmen und Projekte im Bereich Energieeffizienz bzw. Ausbau der erneuerbaren Energien dargelegt. Jede Kommune hat zudem Maßnahmen genannt, die sie gerne während der Netzwerkzeit umsetzen möchte.

Frau Zeiser, Institut für Systemische Energieberatung, gab in ihrem an-

schließenden Fachvortrag einen Überblick über aktuelle Förderprogramme für Kommunen. Erste Förderprogramme, die auf die von den Kommunen angedachten Maßnahmen abzielen, konnten identifiziert werden.

Die nächsten Schritte in der Netzwerkarbeit wurden von Frau Kuchler, Institut für Systemische Energieberatung, präsentiert. Zu Beginn der Netzwerkarbeit steht dabei eine Analyse des Energiebedarfs ausgewählter kommunaler Liegenschaften und die Identifikation von Einsparpotenzialen durch das Institut für Systemische Energieberatung im Fokus. Auf dieser Basis werden individuelle Maßnahmenvorschläge zur Senkung des Energiebedarfs entwickelt und anschließend am Ende des ersten Netzwerkjahres ein gemeinsames Netzwerkziel definiert, welches es dann in den zwei verbleibenden Netzwerkjahren durch die Umsetzung von Maßnahmen zu erreichen gilt.

Insgesamt war das erste Netzwerktreffen eine motivierende Auftaktveranstaltung, auf der nun aufbauend die Netzwerkarbeit starten wird.

Text und Foto: Carina Kuchler, Institut für Systemische Energieberatung GmbH an der Hochschule Landshut ■



Siegfried Halbig (im Bild die vierte Person von links), Arbeitskreis Energiewende Bubenreuth, nahm im Auftrag der Gemeinde Bubenreuth als Netzwerkbeauftragter an der Auftaktveranstaltung teil.

## Gedenken zum Volkstrauertag

Vor 75 Jahren, am 8. Mai 1945, endete der Zweite Weltkrieg in Europa. Die Ausmaße und Folgen dieses Krieges sind ungeheuerlich: Über 60 Millionen Menschen, mehr als die Hälfte von ihnen Zivilisten, verloren ihr Leben durch kriegerische Handlungen, Völkermord, Bombenterror, Flucht, Vertreibung und Verschleppung. Etwa 6,3 Millionen Deutsche starben.

Seit 1945 wurden erneut Hunderte von Kriegen überall auf der Welt geführt. Wieder wurden Millionen von Menschen Opfer – Opfer von Krieg, Verfolgung, Vertreibung, fanatischem Terror. Und nach wie vor ist Gewalt weltweit verbreitet, um andere – einzelne Menschen, Gruppen oder Staaten – zu unterdrücken, ihnen im Namen von Nation, Volk, Rasse, Religion oder Ideologie den eigenen Willen aufzuzwingen.

Der Volkstrauertag ist ein stiller Tag, an dem wir bewusst innehalten und der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedenken. Wir gedenken der Millionen Toten, die ihr Leben in einem der beiden Weltkriege, aber auch in allen anderen Kriegen auf dieser Welt lassen mussten.

Der Volkstrauertag ist zugleich ein

Tag der Besinnung, wie wir heute auf Krieg, Gewalt und Terror reagieren, was wir heute für Frieden, Freiheit, Gerechtigkeit und Menschlichkeit bei uns und in der Welt tun können. Wann immer und wo immer wir heute helfen können, Blutvergießen zu beenden und Not zu lindern, wenn wir einen Beitrag leisten können, Versöhnungsprozesse voranzutreiben, wenn wir helfen können, Menschen vor Gewalt und Terror zu schützen, dann müssen wir es tun. Wir dürfen nicht wegschauen, als ginge uns das nichts an. Das ist ein Gebot der Menschlichkeit.

Die Corona-Pandemie lässt die traditionellen Ansprachen, Gedenkworte und musikalischen Beiträge mit Besuchern auf dem Waldfriedhof leider nicht zu. Nach intensiver Abwägung haben wir daher entschieden, die Gedenkfeier zum diesjährigen Volkstrauertag am 15. November abzusagen.

Ich bitte um Verständnis und hoffe, dass die traditionelle Veranstaltung zum Volkstrauertag im nächsten Jahr wieder stattfinden kann.

Norbert Stumpf,  
Erster Bürgermeister



### Dieses Totengedenken wurde 1952 von Bundespräsident Theodor Heuss erstmals gesprochen:

**„Wir denken am Volkstrauertag an die Opfer von Gewalt und Krieg, an Kinder, Frauen und Männer aller Völker.**

#### Wir gedenken

der Soldaten, die in den Weltkriegen starben, der Menschen, die durch Kriegshandlungen oder danach in Gefangenschaft, als Vertriebene und Flüchtlinge ihr Leben verloren.

#### Wir gedenken

derer, die verfolgt und getötet wurden, weil sie einem anderen Volk angehörten, einer anderen Rasse zugerechnet wurden, Teil einer Minderheit waren oder deren Leben wegen einer Krankheit oder Behinderung als lebensunwert bezeichnet wurde.

#### Wir gedenken

derer, die ums Leben kamen, weil sie Widerstand gegen Gewaltherrschaft geleistet haben, und derer, die den Tod fanden, weil sie an ihrer Überzeugung oder an ihrem Glauben festhielten.

#### Wir trauern

um die Opfer der Kriege und Bürgerkriege unserer Tage, um die Opfer von Terrorismus und politischer Verfolgung, um die Bundeswehrsoldaten und anderen Einsatzkräfte, die im Auslandseinsatz ihr Leben verloren.

#### Wir gedenken

auch derer, die bei uns durch Hass und Gewalt gegen Fremde und Schwache Opfer geworden sind. Wir trauern mit allen, die Leid tragen um die Toten, und teilen ihren Schmerz.

**Aber** unser Leben steht im Zeichen der Hoffnung auf Versöhnung unter den Menschen und Völkern, und unsere Verantwortung gilt dem Frieden unter den Menschen zu Hause und in der ganzen Welt.“

# Freiwillige Feuerwehr Bubenreuth e.V.



## Jugendfeuerwehr hat geübt



Auch die Jugendfeuerwehr Bubenreuth hat sich mit den Ausleuchtungsmöglichkeiten von Einsatzstellen bei ihrer Oktoberübung befasst.

Zunächst ging es jedoch zu Übungsbeginn mit den Standardknoten der Feuerwehr los. Jeder zeigte sein Können beim Anlegen des Mastwurfes, Zimmermannsschlages, Rettungskonten etc.

Im Anschluss wurde die Fahrzeughalle verdunkelt und die Feuerwehranwärter mussten bei Dunkelheit unseren Powermoon sowie die Beleuchtungsgruppen der beiden HLF in Betrieb nehmen.

Selbstverständlich wurden die gültigen Hygieneregeln sowie die UVV eingehalten.

Ganz besonders durften wir uns über ein neues Mitglied in unseren Reihen freuen. Tobias Zöllner ist gestern bei der Jugendfeuerwehr Bubenreuth als neuer Kamerad eingestiegen.

Lieber Tobias, wir wünschen dir viel Spaß bei der Bubenreuther Feuerwehr!

Jochen Schuster

1. Vorstand Freiwillige Feuerwehr Bubenreuth e. V. ■

## Gruppenübung im Monat Oktober Beleuchtung und tragbare Leitern

Jetzt beginnt so langsam die kalte Jahreszeit. Die Tage werden wieder kürzer und die Nächte länger.

Da unsere Einsätze bekanntlich ja nicht schlafen, haben wir uns als Thema für die Gruppenübungen im Oktober Beleuchtung und tragbare Leitern vorgenommen.

Die drei Gruppen der Feuerwehr Bubenreuth befassten sich ausgiebig mit sämtlichen Beleuchtungsmöglichkeiten, welche wir zur Verfügung haben. Begonnen wurde mit den beiden Lichtmasten der HLF 20 über die Beleuchtungseinheiten in den Fahrzeugen, unseren Powermoon, unsere mobile Komponente Beleuchtung, welche auf einem Rollcontainer verladen ist, so-

wie unsere Drehleiter mit den Scheinwerfern, die am Korb angebaut werden können.

Nachdem nun unser Übungshof komplett ausgeleuchtet war, wurden noch die tragbaren Leitern der beiden Fahrzeuge unter die Lupe genommen. Zunächst in der Theorie (Aufstellrichtlinien, UVV...) und dann natürlich in der Praxis.

Jeder Übungsteilnehmer konnte somit wieder sein Wissen vertiefen und auffrischen.

Vielen Dank an die Übungsausarbeiter, Übungsleiter aber natürlich auch die Teilnehmer, die sich ihre Freizeit zum Wohle unserer Bürger freischaufeln. ■



## Bubenreuther Martinszug

Leider muss der diesjährige Martinszug aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden.

Es tut uns sehr leid für die vielen Kinder, die sich immer wieder auf St. Martin freuen, aber wir bitten um Verständnis für diese Vorsichtsmaßnahme. ■



## Ja! Zum Flüchtlingsschutz

Am 22. September trug die Flüchtlingsinitiative vor dem Gemeinderat ein ihr sehr dringliches Anliegen vor (siehe auch Mitteilungsblatt Oktober): Die Gemeinde Bubenreuth möge sich anlässlich der verheerenden Situation der Flüchtlinge an den Außengrenzen Europas zum Gebot der Humanität bekennen und sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten zur Hilfeleistung und Aufnahme von Geflüchteten bereit erklären. Bundesinnenminister Seehofer muss zur Beendigung seiner Blockadehaltung gedrängt werden, damit Länder und Kommunen, die sich zur Aufnahme von Flüchtlingen aus den griechischen Auffanglagern bereit erklärt haben, dies auch unverzüglich entsprechend ihrer Kapazitäten umsetzen können. Der Druck nach oben soll durch entsprechende Briefe an Landrat Tritthard, Ministerpräsident Söder und Innenminister Seehofer geschehen.



Um auch nach außen ein symbolisches Zeichen der Solidarität zu setzen, wurde dem Bürgermeister Norbert Stumpf ein Rettungsring

von Amnesty International mit der Aufschrift „Ja! Zum Flüchtlingsschutz“ überreicht.

Wir freuen uns, dass das Symbol am Rathaus zu sehen ist und die Briefe bereits verfasst sind.

Wir freuen uns auch, dass endlich wieder ein CaféIn stattfinden kann. Damit wir die Corona-Hygieneregeln einhalten können, bitten wir Interessierte, die nicht in unserer Whatsapp Gruppe sind, sich über unterstehende Email anzumelden.

### Kontakt:

[anschmoll@kabelmail.de](mailto:anschmoll@kabelmail.de)  
oder [kathrin.goerlitz@me.com](mailto:kathrin.goerlitz@me.com)



## KINDERGARTEN AKTUELL

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Hiermit ergeht herzliche Einladung an alle Mitglieder des Musikkindergarten Bubenreuth e.V.

Unsere Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen des Vorstandes findet am

**Mittwoch, 25.11.2020 um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle der Gemeinde Bubenreuth statt.**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Wir bitten, die aktuell gültigen Hygienrichtlinien gemäß Hygienekonzept zu beachten. Aktuelle Informationen werden auf der Homepage zu finden sein: [www.musikkindergarten-bubenreuth.de](http://www.musikkindergarten-bubenreuth.de)

Im Namen des Vorstandes

### Tagesordnung

1. Entgegenname des Geschäftsberichtes
2. Kassenbericht mit Einnahmen-Überschussrechnung
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen der Vorstandschaft
6. Ausblick auf 2021
7. Sonstiges/Anträge/Diskussion



## GRUNDSCHULE AKTUELL

### VEREIN DER FREUNDE DER GRUNDSCHULE BUBENREUTH e.V.

### Liebe Mitglieder und Interessierte,

wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Jahresmitgliederversammlung** am

**Dienstag, den 17.11.2020 um 19.00 Uhr in der Grundschule.**

### Tagesordnung

1. Bericht des Vorstands
2. Kassenbericht
3. Verwendung der Spendengelder
4. Neuwahl des Vorstandes
5. Sonstiges

Der Verein hat in den vergangenen Jahren viele Projekte durch Mitarbeit oder finanzielle Unterstützung gefördert, unter anderem:

- Zuschüsse für Projekte wie Trommelzauber, „sicher, stark, frei“ etc.
- Ausrüstung für naturwissenschaftliche Projekte (Laborkittel, Schutzbrillen) und Musik (25 Trommeln)
- Zuschüsse zu Klassenfahrten und Schulausflügen
- Unterstützung bedürftiger Schüler

Allen Mitgliedern und den Spendern des vergangenen Jahres danken wir herzlich.

**Damit wir auch weiterhin die Grundschule finanziell unterstützen können, freuen wir uns immer über Spenden.**

Bankverbindung:  
Volksbank-Raiffeisenbank,  
IBAN: DE75 7636 0033 0002 7058 00

Im Namen des Vorstands  
Dirk Schwanke, Tel.: 09131 - 97 05 44



## Unsere Grundschule erhält das Schulprofil Inklusion

Aufgrund unserer Unterrichtsentwicklung nimmt unsere Grundschule schon seit 11 Jahren Kinder mit besonderen Beeinträchtigungen und Förderschwerpunkten auf. Wir versuchen, die individuelle Entwicklung des Kindes in den Mittelpunkt zu stellen, indem Lernzeit und Aufgabenstellung angepasst werden können und wir mit vielfältigen außerschulischen Diensten zusammenarbeiten.

In den letzten Jahren ist die Zahl unserer inklusiv beschulten Kinder immer weiter gestiegen, im laufenden Schuljahr sind es 13 Schülerinnen und Schüler mit ganz unterschiedlichen Bedarfen.

So haben wir uns um das Schulprofil Inklusion beworben und dürfen dieses auch ab dem Schuljahr 2020/21 als erste Schule im Schulamtsbezirk ERH und ER führen. Wir haben uns sehr darüber gefreut, dass Innenminister Joachim Herrmann sich die Zeit genommen hat, uns im Beisein von Herrn MDL Walter Nussel, Herrn Bürgermeister Norbert Stumpf, einiger Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie unseres Elternbeiratsvorsitzenden Herrn Nicolas Nagengast die Urkunde der bayerischen Staatsregierung zu überbringen und damit seine Wertschätzung gegenüber unserer Schule zum Ausdruck gebracht hat.

Inklusion im Schulalltag ist für uns eine wichtige und verantwortungsvolle Aufgabe. Allerdings sehen wir auch deren Grenzen. Es wird immer eine Einzelfal-



lentscheidung bleiben, ob das betroffene Kind an der Regelschule gut aufgehoben ist, individuelle Lernfortschritte erzielen kann und ob die Aufgabe für die Klasse und die Lehrkraft leistbar ist. So sehen wir die Zusammenarbeit mit den Förderzentren als einen wichtigen Baustein der inklusiven Schulentwicklung an und schätzen es sehr, dass als Folge der Verleihung des Schulprofils seit diesem Schuljahr auch ein Sonderpädagoge zu unserem Lehrerteam gehört.

Inklusion soll in unserem Verständnis nicht nur defizitorientiert, sondern

auch stärkenorientiert betrachtet werden, denn es gilt in gleicher Weise, die Bedürfnisse besonders begabter Kinder und ihre Talente zu fördern.

An dieser Stelle soll auch unserem Sachaufwandsträger und unserem Elternbeirat ein großes Dankeschön ausgesprochen werden, die unsere Entwicklung hin zum Schulprofil Inklusion stets unterstützt haben und auch weiterhin begleiten werden.

Martina Zippelius-Wimmer,  
Rektorin



## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im Namen des Landesamts für Umwelt (LfU) wollen wir Sie mit dem Thema „Radon in Gebäuden“ bekannt machen. Radon ist ein radioaktives Edelgas, das überall natürlich vorkommt. Hohe Radonkonzentrationen können sich auf die Gesundheit auswirken. Dabei kann man sich selbst in drei Schritten vor Radon schützen: informieren – messen – handeln.

### Radon in Kürze

Radon entsteht im Boden durch den radioaktiven Zerfall von Uran. Je nach Beschaffenheit und Durchlässigkeit des Bodens kann Radon in Häuser gelangen. Neben dem Untergrund spielt der bauliche Zustand des Hauses eine zentrale Rolle, insbesondere Risse oder undichte Fugen im Boden oder in Wänden mit Erdkontakt.

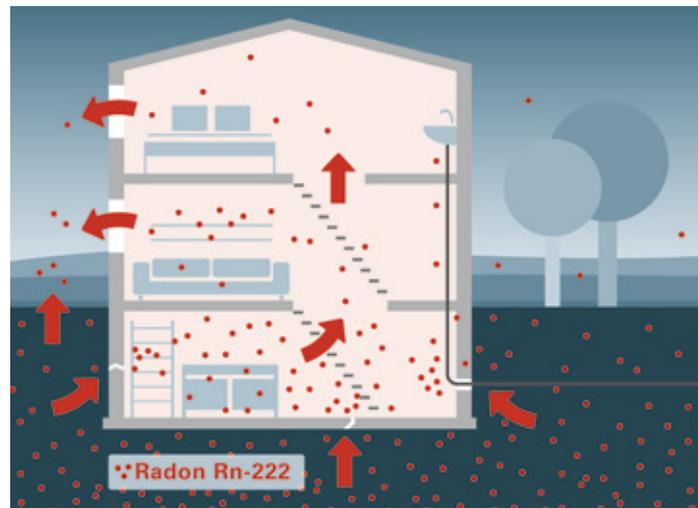
### Radon und Gesundheit

Hohe Radonkonzentrationen bergen ein Gesundheitsrisiko. Dafür sind vor allem seine Zerfallsprodukte verantwortlich. Diese können sich an Teilchen in der Raumluft anlagern und so beim Einatmen in die Lunge gelangen. Bei längeren Aufenthalten in Räumen mit hohen Radonkonzentrationen kann die Entstehung von Lungenkrebs begünstigt werden.

### Radon im Gesetz

Deshalb ist der Schutz vor Radon im Strahlenschutzgesetz des Bundes geregelt. Wichtig ist vor allem der Referenzwert für die Radonkonzentration. Er beträgt 300 Becquerel pro Kubik-

meter Luft und gilt für alle Wohnräume und Arbeitsplätze. Messwerte werden mit dem Referenzwert verglichen und können so eingeordnet werden.



### Radon-Vorsorgegebiete

Bis 31.12.2020 müssen die Bundesländer Radon-Vorsorgegebiete festlegen. Dies sind Gebiete, in denen die Wahrscheinlichkeit für erhöhte Radonkonzentrationen größer ist. Deshalb gelten hier zusätzliche gesetzliche Regelungen zum Radonschutz.

Die Radonkonzentration muss an allen Arbeitsplätzen im Erd- und Kellergeschoss vom Arbeitgeber gemessen werden. Wird der Referenzwert überschritten, müssen Maßnahmen zur Senkung der Radonkonzentration eingeleitet werden.

Auch beim Neubau muss – zusätzlich zu den überall verpflichtenden Maßnahmen zum Feuchteschutz nach allgemein anerkannten Regeln der

Bayerisches Landesamt für  
Umwelt



Technik – eine weitere Maßnahme zum Schutz vor Radon umgesetzt werden. Dennoch gilt: Radon geht alle etwas an.

Die Radonkonzentration kann sowohl in als auch außerhalb von Radon-Vorsorgegebieten erhöht sein. In Radon-Vorsorgegebieten ist hierfür die Wahrscheinlichkeit höher als außerhalb. Gewissheit schafft nur eine Messung. Wird der Referenzwert überschritten, können oftmals einfache Maßnahmen, wie regelmäßiges Lüften, Abhilfe schaffen. So kann sich jeder mit einfachen Schritten vor Radon schützen.

### Radon messen

Bisher sind Messungen in allen Lebensbereichen freiwillig. Diese sind jedoch stets notwendig, um eindeutige Aussagen über die Radonkonzentration im eigenen Haus oder am Arbeitsplatz zu erhalten.

Gemessen wird mit sogenannten Exposimetern. Diese Messgeräte sind klein, handlich und kostengünstig. Die Messung ist einfach selbst durchzuführen.

### Info:

Weiterführende Informationen zu Radon, Messungen und Radon-Schutzmaßnahmen finden Sie auf der Internetseite des LfU: [www.lfu.bayern.de](http://www.lfu.bayern.de) ⇒ Strahlung ⇒ Radon in Gebäuden. ■

## Krisendienst Mittelfranken

Hilfe für Menschen in Notlagen

Hessestr. 10, 90443 Nürnberg,  
Tel. 09 11/42 48 55-0

[www.krisendienst-mittelfranken.de](http://www.krisendienst-mittelfranken.de)

## Kurse Bayerisches Rotes Kreuz

Das Bayerische Rote Kreuz, Kreisverband Erlangen-Höchstadt, bietet im November in Erlangen folgende Lehrgänge an:



### + Erste Hilfe-Ausbildung u.a.

für alle Führerscheine und Ersthelfer im Betrieb jeden Samstag von 9.00 bis 17.30 Uhr

### + Erste Hilfe-Ausbildung

am 3./4./9./11./23. November 2020, von 8.30 bis 17.00 Uhr (jeweils ein abgeschlossener Kurs)

### + Erste Hilfe-Fortbildung

am 2./4./5./10./24. November 2020, von 8.30 bis 17.00 Uhr (jeweils ein abgeschlossener Kurs)

### + Erste Hilfe am Kind

am 10. November 2020 von 8.30 bis 17.00 Uhr

### + Eltern erwarten ihr erstes Kind

am 21./22. November 2020 von 9.30 bis 16.30 Uhr und Abschlussabend am 26. November 2020 ab 18.30 Uhr.

Alle Veranstaltungen finden in der Henri-Dunant-Straße 4 in Erlangen statt. Anmeldung unter [www.brk-erlangen.de](http://www.brk-erlangen.de)

### Kreisverband Erlangen-Höchstadt

Bildungszentrum

Henri-Dunant-Str. 4, 91058 Erlangen

Telefon: 09131 - 12 00-0

Telefax: 09131 - 12 00-104

[info@kverlangen-hoechstadt.brk.de](mailto:info@kverlangen-hoechstadt.brk.de)

[www.kverlangen-hoechstadt.brk.de](http://www.kverlangen-hoechstadt.brk.de)

## Weiteres Angebot:

## Treffpunkt „Gemeinsam Aktiv“ ab 26.10.2020 jeden Montag

AWO Kreisverband Erlangen-Höchstadt e.V. Fachstelle für pflegende Angehörige bietet jetzt zusätzlich Gruppenaktivität am **Montag, 14.00 – 17.00 Uhr**, „Gemeinsam Aktiv“ – Treffpunkt im Brander Schloss an.

Für alle Senioren, die gerne aktiv mit anderen Menschen, deren Gedächtnis und Orientierung nachlässt, gemeinsame Aktivitäten unternehmen.

Waldspaziergänge und Arbeiten mit Speckstein, Besichtigungen, Tee trinken, Erinnerungen teilen, die Wünsche und die Vorlieben der Gäste werden gerne berücksichtigt und eingeplant.

Die Gruppe wird von einer qualifizierten Fachkraft geleitet. Ehrenamtlich engagierte und geschulte Helferinnen und Helfer stehen den Gästen zusätzlich zur Seite.



Aufgrund der wohnortnahen Versorgung kann das bekannte und vertraute Umfeld mit einbezogen werden – auch die Begleitung durch Familienmitglieder ist möglich.

**Anmeldung und Information:** AWO-Fachstelle für pflegende Angehörige  
Telefon: 09131 - 715385  
Leitung: Petra Mönius-Gittelbauer  
Mobil: 0176 - 10 00 5747



metropolregion nürnberg  
KÖRPER. STÄRKEN. ERLEBEN.



Verbraucher  
Service  
Bayern

LANDKREIS  
ERLANGEN-HÖCHSTADT



### KOSTENLOSE ENERGIEBERATUNG – GEMEINDE BUBENREUTH

JEDEN  
ZWEITEN  
DONNERSTAG  
IM MONAT  
  
14 - 18 UHR

- Beratung zu Wärmedämmung, Heizungsanlagen, erneuerbaren Energien und Fördermitteln
- Ort: Rathaus, Besprechungsraum, Waaggasse 2, 91083 Baiersdorf
- 1-stündiger Basis-Check am Wohnhaus (kostenlos) oder 2-stündiger Gebäudecheck am Wohnhaus (30 €)

Die Beratung wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie gefördert und vom VerbraucherService Bayern (VSB) koordiniert.

Anmeldung: Landratsamt Erlangen-Höchstadt, Simon Rebitzer, Tel. 09131 803-1274

# Gedenken an Polizistenmord

## Vor 20 Jahren wurde in Bubenreuth der 31-jährige Polizeihauptmeister Christian Trautner erschossen

Es ist der frühe Morgen des 12. Oktober 2000: Christian „Toni“ Trautner fährt mit einem gleichaltrigen Kollegen Streife. Am Erlanger Burgberg kommen die Polizisten an einem Ford Sierra vorbei. Der Fahrer des Pkw gibt beim Anblick des Polizeiautos Vollgas und rast in Richtung Bubenreuth davon. Die beiden Beamten der Polizeiinspektion Erlangen-Land jagen hinterher.

Am Steuer des Ford sitzt ein 40-jähriger, wegen Drogenhandel und Körperverletzung vorbestrafter Verbrecher, gegen den ein Haftbefehl vorliegt: Marcel E. hatte Ende Juli 2000 in der forensischen Klinik Mainkofen bei Plattling einen Krankenpfleger überwältigt und war danach geflüchtet. Freunde hatten ihn in Franken versteckt und mit falschen Papieren, einem Auto und einem Handy versorgt.

In Bubenreuth kommt er nach einer wilden Verfolgungsjagd nicht mehr weiter: Sein Auto ist kaputt. Mit entschärften Waffen nähern sich die beiden Polizisten vorsichtig dem Wagen. Zu diesem Zeitpunkt glauben sie noch, es mit einem Betrunknen zu tun zu haben, der Angst um den Führerschein hat.

Marcel E., aus Forchheim stammender Sohn einer Deutschen und eines US-Amerikaners, eröffnet ohne Vorwarnung das Feuer und trifft Trautner tödlich. Eine weitere Kugel erwischt den anderen Polizisten an der Schulter. Der Beamte feuert zurück und trifft E. fünfmal – trotz schwerer Verletzungen im Bauch kann der noch Widerstand

leisten. Erst als Verstärkung eintrifft, wird der Todesschütze überwältigt.

Erster Polizeihauptkommissar Norbert Liedel ist an jenem Tag Leiter der Polizeiinspektion Erlangen-Land, die damals in der Erlanger Artilleriestraße residiert. „Mitten in der Nacht rief eine Kollegin der Dienstgruppe an, die mir in dünnen Worten mitteilte, es habe einen Schusswaffengebrauch in Bubenreuth gegeben, ein Kollege sei schwerstverletzt“, erinnert sich Liedel.

Bei strömenden Regen fährt der Inspektionsleiter zunächst in die Dienststelle und dann an den Tatort in der Bubenreuther Frankenstraße. „Dort wurden die beiden verletzten Polizisten und der Täter von Notärzten behandelt“, erzählt Liedel, der Christian Trautner wenige Stunden zuvor noch gesehen hatte: „Da saß er an seinem Schreibtisch, die Sonnenbrille auf der Nase und ein Lachen im Gesicht“. Sein freundliches Wesen und seine Umgänglichkeit hätten Trautner stets ausgezeichnet.

Der Mörder soll einer früheren Freundin gesagt haben, ehe er sich verhaften lasse, werde er einige Polizisten „mitnehmen“. Christian Trautner verblutete an seinen Verletzungen. Der Täter wurde zu lebenslanger Haft mit anschließender Sicherungsverwahrung verurteilt. Norbert Liedel hatte die schwere Aufgabe, Trautners Eltern die Nachricht vom Tod ihres Sohnes zu überbringen. Er nahm einen Polizeiseelsorger mit, aber dennoch „waren das die schlimmsten Stunden meines Dienstlebens“, so der inzwischen 78-Jährige. Heute sieht Liedel beunru-



Foto: Feuerwehr Bubenreuth

higende gesellschaftliche Veränderungen: „Es fehlt am Respekt gegenüber der Polizei. Ich ziehe meinen Hut vor der jetzigen Polizisten-Generation, die dennoch bürgernah arbeitet.“

Nun erinnert ein neues Mahnmal an den vor 20 Jahren erschossenen Polizeibeamten Christian „Toni“ Trautner.

Im Beisein zahlreicher Polizistinnen und Polizisten, Politiker und ziviler Bürger wurde von Bayerns Innenminister Joachim Herrmann und dem mittelfränkischen Polizeipräsidenten Roman Fertinger in der Frankenstraße in Bubenreuth ein schlichter, in den Gehsteig eingelassener Gedenkstein enthüllt.

„Trauer, Wut und Entsetzen“ habe der sinnlose Mord an Trautner ausgelöst, der „Polizeibeamter mit Leib und Seele“ gewesen sei, so Herrmann bei der Gedenkfeier. Trautner habe sein Leben für die Sicherheit der Bürger im Erlanger Umland gegeben.

Am Ende gedachte eine lange Reihe aktiver und ehemaliger Polizeibeamter des Ermordeten mit Blumen, die an dem Gedenkstein niedergelegt wurden.

Text: Hans von Draminski  
(Erlanger Nachrichten)



Foto: Feuerwehr Bubenreuth



Foto: NN/Hans von Draminski

# ÄLTER WERDEN IN BUBENREUTH

## Informationen für Seniorinnen und Senioren

Abgesagt

### Veranstaltung des Seniorenclubs

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation können wir derzeit keine Veranstaltungen abhalten. Bitte haben Sie hierfür Verständnis. Senioren-Nachmittage werden hoffentlich wieder ab Dezember stattfinden – wir informieren Sie rechtzeitig darüber.



Lernen Sie uns kennen, wir sind eine Gruppe lebenslustiger Menschen im besten Alter.

Übrigens erheben wir keinen Mitgliedsbeitrag. Wir freuen uns immer auf ein paar nette Stunden mit Ihnen.

E. H. Roth, Tel. 2 25 10, Frau Heidi Wörl, Tel. 2 37 12, Frau Ingrid Spinnler, Tel. 2 49 10, und Helferinnen

## Was tun bei Symptomen, die auf eine Covid-19-Infektion hindeuten?

**Die Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen e.V. (BAGSO) schreibt:**

„Der Alltag hat sich aufgrund der Corona Pandemie für uns alle in kürzester Zeit massiv verändert, gewohnte Aktivitäten sind weggefallen, ... viele sorgen sich um ihre Angehörigen und ihre eigene Gesundheit. Der BAGSO-Podcast behandelt Themen, die für ältere Menschen in Zeiten der Corona-Pandemie besonders drängend sind. Er vermittelt

verständlich Informationen, gibt Tipps und berichtet von guten und ermutigenden Beispielen, die Älteren dabei helfen, gut durch diese Zeit zu kommen.“

Den Podcast (= ein Programm/Reportage/Beitrag, im Internet nachhörbar) können Sie mit folgendem Link kostenlos herunterladen und anhören:

[www.bagso.de/themen/zusammenhalten-in-dieser-zeit-ein-podcast-der-bagso/](http://www.bagso.de/themen/zusammenhalten-in-dieser-zeit-ein-podcast-der-bagso/)

Da nicht alle Menschen das Internet benutzen können oder wollen oder ganz einfach einen Beitrag in Abschnitten lesen oder die dort vorgetragenen Gedanken jemandem vorlesen und mit ihm besprechen möchten, legen wir Ihnen den Beitrag auch als Lesetext vor. Wir haben den ursprünglichen Hörbeitrag im Original abgedruckt, sodass auch im folgenden Text die im Beitrag sprechenden Personen als „Sprecherin und Sprecher“ erscheinen:

**Sprecher:** Viktoria hat sich Ende Februar, gleich zu Beginn der Pandemie, mit dem Corona-Virus angesteckt. Eigentlich heißt die 50-jährige nicht Viktoria, aber weil sie nicht möchte, dass ihre Kollegen von ihrer Erkrankung erfahren, haben wir ihren Namen geändert. Als sie krank wurde, hat sie nicht an das neue Virus gedacht, erzählt sie, denn das war ja noch nicht weitverbrei-

tet und die Symptome ähnelten eher einer starken Erkältung: Ein bisschen Halsschmerzen habe sie gehabt, erzählt sie, Schnupfen und Husten. Insgesamt habe sie sich schlapp gefühlt, aber alles nicht schlimm.

**Sprecherin:** Später kam dann noch ein Symptom dazu, das Viktoria gar nicht zuordnen konnte. Die Haut auf ihren Zehen

sei ganz rot gewesen, erinnert sie sich. Und es habe sich angefühlt, als hätte sie überall blaue Flecken. Ein paar Tage lang hatte sie starke Schmerzen an den Füßen – dann verschwanden alle Symptome wieder – vorerst.

**Sprecher:** Auch Tobias Göckeritz dachte nicht an Corona, als er im März krank wurde. Sonntags abends fühlte sich der Landwirt

# ÄLTER WERDEN IN BUBENREUTH

## Informationen für Seniorinnen und Senioren

auf einmal nicht gut, in der Nacht darauf ging es los. Eine Woche lang lag der 62-jährige mit hohem Fieber im Bett, hat kaum noch etwas gegessen oder getrunken. Andere Symptome, sagt er, hatte er nicht. Es sei genauso gewesen wie bei der Grippe, die er vor drei Jahren hatte.

**Sprecherin:** Tatsächlich sind die Symptome, die bei einer Infektion mit dem neuen Corona-Virus auftreten können, ganz unterschiedlich. Und oft sind sie nicht von einer normalen Erkältung oder einem grippalen Infekt zu unterscheiden. Zu den Anzeichen, die Ärzte und Gesundheitsämter am häufigsten erfassen, gehören Husten, Fieber, Schnupfen, sowie der Verlust von Geruchs- und Geschmackssinn.

**Sprecher:** Allerdings zählt das Robert-Koch-Institut auf seiner Internetseite auch noch diverse andere Beschwerden auf, die ebenfalls mit einer Corona-Infektion einhergehen können. Dazu gehören Halsschmerzen, Atemnot, Kopf- und Gliederschmerzen, Appetitlosigkeit und Gewichtsverlust, Übelkeit, Bauchschmerzen, Erbrechen und Durchfall, Bindehautentzündungen oder – wie bei Viktoria – Hautausschläge.

**Sprecherin:** Einen „typischen“ Krankheitsverlauf gibt es nicht, schreibt das Robert-Koch-Institut. Deshalb ist es auch nicht möglich, eine Corona-Infektion allein anhand der Symptome festzustellen. Dazu kommt, dass

ältere Patientinnen und Patienten bei Infektionen zum Teil andere Krankheitsanzeichen entwickeln als jüngere. Oft fehlt zum Beispiel das Fieber. Nachweisen lässt sich eine Corona-Infektion also nur mit einem positiven Testergebnis. Aber heißt das auch, dass man bei Symptomen so schnell wie möglich zum Hausarzt oder ins Corona-Testzentrum gehen sollte, um sich testen zu lassen?

**Sprecher:** Nein, sagt Christiane Friedländer. Sie ist Hals-Nasen-Ohren-Ärztin und leitet beim Hartmannbund den Ausschuss für Altersfragen und Medizin. Wer sich unwohl fühlt und Krankheitssymptome entwickelt, sollte sich zunächst einmal selbst isolieren und den Kontakt zu anderen Menschen meiden. Der nächste Schritt ist dann ein Telefonat mit dem Hausarzt oder der Hausärztin. Die können die Symptome einschätzen und erklären, was zu tun ist. Gegebenenfalls veranlassen sie auch einen Corona-Test.

**Sprecherin:** Abends oder am Wochenende, wenn die Hausarztpraxis geschlossen ist, kann man sich außerdem an den ärztlichen Notdienst wenden. Man erreicht ihn bundesweit unter der Rufnummer 116 117.

**Sprecher:** Auf den Internetseiten des ärztlichen Notdienstes – unter [www.116117.de](http://www.116117.de) – gibt es außerdem Informationen zu den Symptomen und einen Link zum

so genannten COVID-Guide. Ein Internetfragebogen, an dessen Ende man eine medizinische Einschätzung zum Risiko und eine konkrete Handlungsempfehlung bekommt.

**Sprecherin:** Auch das Robert-Koch-Institut hat ein sehr übersichtliches Schema zusammengestellt, auf dem Schritt für Schritt erklärt wird, was beim Auftreten von Symptomen zu tun ist. Man findet es, wenn man im Internet die Suchworte „Orientierungshilfe“ und „Infektionsschutz“ eingibt.

**Sprecher:** Wer sich plötzlich deutlich schlechter fühlt, solle sich aber auch nicht scheuen, den Rettungswagen zu rufen, meint Christiane Friedländer, zum Beispiel bei hohem Fieber, plötzlichem Luftnot, starkem Erbrechen oder Kreislaufproblemen. Covid-19-Infektionen können sich in kurzer Zeit deutlich verschlechtern, erklärt die Ärztin, deswegen solle niemand zu lange warten.

**Sprecherin:** Auch bei Tobias Göckeritz kam es nach einer Woche Fieber zu massiven Kreislaufbeschwerden. Er kam ins Krankenhaus und wurde dort getestet. Die Diagnose: Covid-19. In der Klinik erhielt Tobias Göckeritz Fieber senkende Mittel und zusätzliche Flüssigkeit. Als er nach einigen Tagen eine Lungenentzündung bekam, wurde er zusätzlich mit Sauerstoff und Antibiotika versorgt. Zum Glück sei er

# ÄLTER WERDEN IN BUBENREUTH

## Informationen für Seniorinnen und Senioren

um die Intensivstation und eine künstliche Beatmung herumgekommen, erzählt der Landwirt. Aber er habe sich schon sehr schwach gefühlt. Die Lungenentzündung, sagt Tobias Göckeritz, haben die Ärzte mit Hilfe der Antibiotika in den Griff bekommen, denn vermutlich wurde sie nicht durch das Virus selbst verursacht, sondern durch Bakterien.

**Sprecher:** Dass bei einer schweren Erkrankung mehrere Infektionen zusammenkommen, ist nicht ungewöhnlich. In diesen Fällen muss der Körper nicht nur gegen das Corona-Virus kämpfen, sondern zusätzlich noch gegen andere Krankheitserreger wie zum Beispiel Grippeviren oder Bakterien. Weil eine solche Mehrfachinfektion eine große Belastung für den Organismus ist, empfiehlt die Ständige Impfkommission allen, die zu einer Risikogruppe gehören, sich ge-

gen Influenza und Pneumokokken impfen zu lassen. Diese Impfungen schützen zwar nicht vor einer Corona-Infektion, aber sie reduzieren zumindest das Risiko für Komplikationen.

**Sprecherin:** Nach 16 Tagen im Krankenhaus wurde Tobias Göckeritz entlassen. Zehn Kilo leichter sei er gewesen, erzählt er, das habe er erstmal wieder draufkriegen müssen. Aber inzwischen fühlt er sich wieder fit und gesund. Seine Frau, die sich ebenfalls angesteckt hatte, hatte von vorneherein nur leichte Symptome und musste nicht ins Krankenhaus. Auch sie ist inzwischen wieder vollkommen gesund.

**Sprecher:** Viktoria hat es leider nicht ganz so gut getroffen. Nachdem sie fast drei Monate beschwerdefrei war, stellten sich auf einmal Entzündungen und Fieberschübe ein. Dazu eine

un glaubliche Müdigkeit. An manchen Tagen, erzählt sie, schlafe sie mehr als 15 Stunden – und fühle sich beim Wachwerden trotzdem nicht fit. Die Ursache für die Beschwerden kennen die Ärzte bislang nicht. Möglicherweise seien es Spätfolgen der Infektion. Viktoria hofft, dass sie bald vorbei gehen und dass auch sie wieder ganz gesund wird. Im Nachhinein sei Corona für sie mehr als nur eine harmlose Erkältung gewesen, meint sie. Deshalb rät sie ihren Freunden und Bekannten derzeit dringend zu Abstand und Maske, damit die sich gar nicht erst anstecken.

Zusammenhalten in dieser Zeit. Ein Podcast der BAGSO – Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen

Text: Katja Nellissen  
Redaktion: Barbara Stupp  
Kontakt: [stupp@bagso.de](mailto:stupp@bagso.de) ■

## Wanderausstellung LebensBilderReise Aktiv gegen Depression

Die Wanderausstellung „LebensBilderReise“ gastiert von 31. Oktober – 12. November im Generationen.Zentrum der Stadt Herzogenaurach und informiert täglich zwischen 8.00 Uhr und 19.00 Uhr kostenfrei rund um das Thema „Depressionen“.

Unter anderem widmet sie sich den Fragen „Wie fühlt sich eine Depression an?“ „Welche Auswege sind möglich?“. Wichtig zu wissen ist, dass Depression viele Gesichter hat und jeden treffen kann.

Zusätzlich zu den Ausstellungsinhalten werden im

kostenfreien Begleitprogramm informative Filmvorführungen und eine offene Sprechstunde angeboten.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.herzogenaurach.de/leben/generationen-zentrum/wanderausstellung-lebensbilderreise-aktiv-gegen-depression>

**Generationen.Zentrum der Stadt Herzogenaurach**  
Erlanger Straße 16, 91074 Herzogenaurach  
Telefon: 09132 - 734-170  
E-Mail: [generationen.zentrum@herzogenaurach.de](mailto:generationen.zentrum@herzogenaurach.de) ■

# ÄLTER WERDEN IN BUBENREUTH

## Informationen für Seniorinnen und Senioren

### Sprechstunden für Seniorinnen und Senioren

Infolge der Corona-Pandemie konnten in den vergangenen Monaten leider keine Sprechstunden für Seniorinnen und Senioren abgehalten werden.

Die derzeitige Situation erlaubt es wieder, dass wir regelmäßige Sprechstunden anbieten können:

**Jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat von 10 bis 11 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses**

Wir laden Sie sehr herzlich dazu ein!

Hans-Jürgen Leyh und Manfred Winkelmann  
Seniorenbeauftragte

#### BUBENREUTH IN DER PRESSE

### Tibo der Esel mit dem grünen Ohr hat Freunde gefunden

#### Die Bubenreuther Autorin Daniela Streitenberger stellt ihr zweites Kinderbuch vor

Mit ihrem Kinderbuch „Tibo, der Esel mit dem grünen Ohr“ hat die mit Bubenreuther Wurzeln behaftete Autorin Daniela Streitenberger einen großen Erfolg. Streitenberger erzählt darin von einem besonderen Esel. Er hat ein grünes Ohr. Und nicht nur das. Sobald sein Ohr zu leuchten beginnt, kann er sich etwas wünschen, vorausgesetzt es handelt sich dabei um etwas Nützliches oder Hilfreiches. Im ersten

Teil lernt Tibo mit seiner Besonderheit umzugehen und besteht dabei das ein oder andere Abenteuer.

Dieser Erfolg spornte die junge Autorin an. Mit „Die Abenteuer von Tibo und seinen Freunden“ folgte nun die Fortsetzung. Tibo, der kleine Esel mit dem grünen Ohr, Freddy die Spitzmaus, Berta das Schwein, Glorietta die Kuh, die Hühnerschwestern Tiffy und Hannelore und Sir Henry der Hengst sind dicke Freunde geworden. Und nicht nur das: So unterschiedlich, wie sie sind, sind sie einfach ein gutes Team. Weil sie zusammenstehen und sich Gefahren und Problemen stellen, finden sie für alles eine Lösung. Das Leben auf dem Bauernhof ist nämlich keineswegs eintönig: Mal treibt ein Schatten nachts sein Unwesen und verängstigt die Tiere, mal verwüstet ein unbekannter Eindringling unbemerkt die Weide von Glorietta der Kuh, während Freddy die Spitzmaus spurlos verschwindet. Ein andermal wird der Schatz von Berta dem Schwein gestohlen: All die Medaillen und Pokale, die sie in ihrer Jugend als Model gewonnen hat. Bei diesen Abenteuern lernen Tibo und seine Freunde fremde Tiere kennen. Tiffy und Hannelore, die Hühnerschwestern, erzählen die spannende Geschichte, wie sie einmal Freundschaft mit einem Fuchs geschlossen haben – und weshalb solche Beziehungen lebensgefährlich sind. Als schließlich Prinzessin Paula auftaucht, die schöne Stute, gilt es, einen uralten Konflikt zu lösen, damit Sir

Henry der Hengst endlich sein Glück und Frieden findet. Jeder Einzelne hat seinen Platz, ist die beruhigende Botschaft der Geschichte, und kein Problem bleibt unlösbar, solange die Tiere gegenseitig Rücksicht nehmen und einander helfen. Und wenn sie mal gar nicht weiterwissen, können sie sich immer noch auf Tibos grünes Ohr verlassen – und auf Freddy, der es zum Leuchten bringen kann.

„Mein Großvater“, so Streitenberger, welche ihre Kindheit in Bubenreuth verbrachte, „nahm mich oft mit auf den Bauernhof. Dort gab es zwar keine Esel, dafür aber Kühe, Schweine und Hühner. Beim Schreiben des Buches habe ich viel an diese Zeit gedacht und konnte die Erlebnisse miteinfließen lassen. Bubenreuth ist ein fester Bestandteil meines Lebens. Familiäre Wurzeln und die Lukaskirche gehören zum Alltag. Ein Stück Heimat eben.“

„Tibo, der Esel mit dem grünen Ohr hat Freunde gefunden“ ist für Kinder ab 6 Jahre und im „tredition“ Verlag zu bestellen. Das Buch hat 92 Seiten in der Größe 12 x 19 cm und kostet als Paperback (ISBN: 978-3-347-00715-4) 9,99 €, im Hardcover (ISBN: 978-3-347-00716-1) 18,99 € und als e-Book (ISBN: 978-3-347-00717-8) 2,99 €

Text und Foto: Heinz Reiß



Daniela Streitenberger mit ihrem druckfrischen neuen Kinderbuch.

## Corona und der Heimatverein

„Das Corona-Virus hat auch den Heimatverein fest im Griff und schränkt das gesellschaftliche Leben massiv ein“, so die Vorsitzende Annemarie Paulus im Rahmen einer Vorstandsbesprechung im Madamehaus. „Eine ganze Reihe von Veranstaltungen, welche in diesem Jahr geplant waren“, so Paulus in ihrem Resümee, „mussten wir komplett absagen oder auf einen späteren Zeitpunkt verschieben. Was uns besonders betroffen hat, war die Absage unserer Feierlichkeiten zum 25-jährigen Bestehen des Heimatvereins.“

Am 12. Juli 1995 haben 26 Bubenreuther Bürger den Heimatverein Bubenreuth gegründet und die Vorstandschaft wollte dieses Jubiläum mit zahlreicher Prominenz, mit den Mitgliedern, mit vielen Gästen und einem Tag der offenen Tür feiern. Auf der Tagesordnung stand auch die Ehrung der Gründungsmitglieder, welche den Verein 25 Jahre mit getragen haben. Gemäß dem Sprichwort „Aufgeschoben ist nicht aufgehoben“, so Paulus, „werden wir unser Jubiläum feiern, sobald es Corona zulässt.“ Ausgefallen ist auch die Jahreshauptversammlung, wobei in diesem Jahr Neuwahlen anstanden. Auch hier hat man sich geeinigt, die gewählte Vorstandschaft auf einen noch unbestimmten Zeitpunkt weiter tätig werden zu lassen. Buchstäblich inmitten der Vorbereitungen hat Corona den geplanten Blumenschmuckwettbewerb auf das Jahr 2021 verschoben.

Unter dem Eindruck der Coronavirus-Krise sind auch die Besucherzahlen im Museum eingebrochen. Aufgrund der

beengten Räumlichkeiten war die Anzahl der Besucher eingeschränkt. Derzeit ist es auf Voranmeldung für Einzelbesucher (mit max. 2 Personen) oder für Familienbesucher (max. 1 Familie) jeweils am 1. Sonntag im Monat von 14 bis 16 Uhr geöffnet. Anmeldungen unter Ruf 09131/24136 oder per Mail an [Vorstand@heimatverein-bubenreuth.de](mailto:Vorstand@heimatverein-bubenreuth.de).

„Kein Nachteil ohne Vorteil“ mit diesem Spruch hob Kassier Wolfgang Meyer den positiven Kassenstand hervor. „Nachdem wir keine Veranstaltung durchführen konnten“, so Meyer, hatten wir auch keine nennenswerten Ausgaben. Zu Buche schlagen als Einnahmen nur die Mitgliedsbeiträge. Hierfür wollte Meyer sich bei den Mitgliedern für ihre Treue zum Verein besonders bedanken.

Erfreulich zeigte sich auch Archivwart Herbert Beyer. Trotz Krise konnte Beyer den Bestand des Museums durch Schenkungen erweitern. Mit der Inventarnummer 364 erhielt der Heimatverein eine fränkische Tracht und die Puppenstube von Brigitte Eder geht mit der Nummer 365 in das Verzeichnis ein. 2014 hat der Heimatverein von der Burschenschaft der Bubenreuther das Madamehaus als Leihgabe erhalten und in den sechs Jahren füllen die Ausstellungsgegenstände alle Räumlichkeiten. Beyer hob hervor, wir stoßen langsam an die Grenzen und müssen uns Auslagerungsmöglichkeiten überlegen.

Text und Foto: Heinz Reiß



Archivwart Herbert Beyer mit seinen Inventarnummern 364 und 365.



### Ausstellung

im Madamehaus am Betzenweg 2



Voranmeldung für Einzelbesucher (mit max. 2 Personen) oder für Familienbesucher (max. 1 Familie), jeweils am 1. Sonntag im Monat von 14 bis 16 Uhr geöffnet.

Anmeldungen unter Ruf 09131/24136 oder per Mail an [Vorstand@heimatverein-bubenreuth.de](mailto:Vorstand@heimatverein-bubenreuth.de).

## Adventskränze

Um den syrischen Flüchtlingen weiterhin zu helfen – vor allem mit dem **Projekt Zeltschule** – verkaufen wir am

**Samstag, den 21. November,**  
von 10.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von  
14.30 Uhr bis 17.30 Uhr

*Adventskränze.*

**Wo?** Ecke Binsenstraße/Jahnstraße (gelbes Haus), Garage vor der Jahnstraße 1

Ilse Dinchel (Tel.: 09131 - 24 40 8) und Elfriede Tissera



## KONTAKT

### Die Nachbarschaftshilfe der Gemeinde Bubenreuth

Die Ehrenamtlichen der Nachbarschaftshilfe unterstützen Sie, wenn Ihnen Angehörige oder Freunde nicht zur Seite stehen können.

**Ihre Ansprechpartner:** Gerda Hübenthal, Christiane Krautwurst, Manfred Winkelmann, Michaela Karl

**Telefon (09131) 88 39-90 | [nachbarschaftshilfe-kontakt@bubenreuth.de](mailto:nachbarschaftshilfe-kontakt@bubenreuth.de)**

## Ruhe in Gott

Meditationsmusik mit Violine

ökumenisch · überkonfessionell · ohne Worte  
zuhören · entspannen · innere Ruhe finden

**1. Freitag im Monat · 16.30 bis 17.00 Uhr**

6. November | 4. Dezember

**Kath. Kirche** | Maria Heimsuchung | Bubenreuth | Birkenallee 60



**SV Bubenreuth e.V.**

**Fußballabteilung**

## Trauer um Manfred Hüller

Der SV Bubenreuth trauert um seinen Mani Hüller, der am 22. September 2020 viel zu früh verstorben ist. Mani war unserem Verein sehr verbunden und viele Sportler, ob jung oder alt, mit ihm. Er spielte schon als Schüler für den SVB, bevor er anschließend, um höher anzugreifen, zum Bayersdorfer SV wechselte. Schon nach wenigen Jahren kehrte er zu seinen Wurzeln zurück, um in der Her-

ren Mannschaft vom SV Bubenreuth knapp 300 Spiele zu absolvieren. Zudem fungierte er für 2,5 Jahre als Spielertrainer. Danach lief er bis zuletzt für die AH-Mannschaft auf. Parallel hierzu trainierte er seit 15 Jahren fortan Jugendmannschaften mit sehr großem Erfolg. Sehr viele Fußballer, die er trainiert hat, spielen jetzt in unseren Herrenmannschaften und viele werden noch folgen!

Mit Mani verlieren wir einen überragenden Menschen, einen fachlich engagierten Sportkameraden und Freund. Die große Lücke, die er hinterlässt, wird schwer zu schließen sein.

Unser tiefes Mitgefühl gehört seiner Mutter, die ihren geliebten Sohn viel zu früh verliert.

Mani, ruhe in Frieden!



SV Bubenreuth e.V.

Turnabteilung

Wir freuen uns, auch unter Corona Bedingungen ein breit aufgestelltes Angebot bieten zu können. Die „krummen“ Zeiten ergeben sich aus den vorgeschriebenen Lüftungszeiten zwischen den Trainingsstunden. Wer erstmalig an einer Stunde teilnehmen/schnuppern möchte, bitte die Seiten Seite 9, 11 und 13 der Hygieneregeln (siehe [www.sv-bubenreuth.de](http://www.sv-bubenreuth.de)) unterschrieben mitbringen.

Viel Spaß beim Turnen und bleibt gesund!

Anke Söllner,  
Abteilungsleiterin Turnen

Angebot Turnabteilung 2020/2021

Zeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
			<b>Rückengymnastik im DOJO!</b> 8.00 – 9.00 Uhr 9.00 Uhr – 10.00 Uhr (S. Gösseringer)			
15.00	<b>Eltern-Kind-Turnen</b> 15.00 – 16.00 Uhr (L. Söllner)	<b>Einrad für Anfänger</b> 15.00 – 15.50 Uhr (K. Görlitz/A. Schorr)	<b>Turnen Kiga</b> 15.00 – 15.50 Uhr (K. Petsch)	<b>Turnen Vorschulkinder</b> 15.30 – 16.15 Uhr (C. Heimerdinger)		<b>Wettkampfturnen alle</b> 9.00 – 11.50 Uhr (C. Heimerdinger/ R. Flögel/J. Fröhlich)
16.00		<b>Leichtathletik</b> 16.05 – 17.00 Uhr (Kannigisser)	<b>Turnen Kiga</b> 16.05 – 16.50 Uhr (K. Petsch)			
17.00	<b>Zumba Kiga</b> 16.45 – 17.15 Uhr (S. Wolf)	<b>Turnen Grundschulalter</b> 17.15 – 18.15 Uhr (G. Hößl)	<b>Hockey</b> 17.05 – 17.50 Uhr (J. Söllner)	<b>Wettkampfturnen bis 11 Jahre Mädchen/Jungen</b> 16.30 – 18.15 Uhr (C. Heimerdinger/R. Fröhlich)		
18.00		<b>Damengymnastik</b> 18.30 – 19.30 Uhr (M. Karpstein)	<b>Einrad Fortgeschrittene</b> 18.05 – 18.50 Uhr (K. Görlitz/A. Schorr)			
19.00	<b>Krafttraining für Männer und Frauen</b> 19.05 – 20.00 Uhr (M. Karpstein)	<b>Fitness &amp; More für Männer</b> 19.45 – 21.15 (K. Petsch)	<b>Einrad Profis</b> 19.05 – 20.00 Uhr (K. Görlitz/A. Schorr)	<b>Wettkampfturnen ab 11 Jahre Mädchen/Jungen</b> 18.30 – 20.15 Uhr (R. Fröhlich)	<b>Zumba Kinder</b> 18.05 – 18.50 Uhr (S. Wolf)	<b>Wettkampfturnen Jungen</b> 16.00 – 19.00 Uhr (R. Fröhlich)
20.00	<b>Zumba Erwachsene</b> 20.15 – 21.15 Uhr (S. Wolf)		<b>Volleyball</b> 20.15 – 22.00 Uhr (Ch. Händel)		<b>Zumba Erwachsene</b> 19.05 – 19.50 Uhr (S. Wolf)	
21.00						

BUBENREUTHEUM
VEREIN





### Ausstellung Musik und Integration

Mit der Ansiedlung der Schönbacher Geigenbauer begann nach 1949 der Aufstieg Bubenreuths zu einer Metropole des Musikinstrumentenbaus. Zur Erfolgsgeschichte gehören Geigen aus Bubenreuth für Yehudi Menuhin, Bubenreuther Gitarren und Bässe für Elvis, die Stones und die Beatles.

Auf einer Zeitreise durch die Musikstile – von der Klassik über den Jazz bis hin zu Rock & Pop – erfahren Sie mehr über die Musikinstrumente der Stars und über den Musikinstrumentenbau.

Die Ansiedlung der Schönbacher Geigenbauer erzählt die Geschichte einer gelungenen Integration, die bis ins Heute auszustrahlen vermag und daher in der Ausstellung ebenfalls gewürdigt wird.

**Bubenreuther Rathaus, Birkenallee 51**

**Aufgrund der beengten Räumlichkeiten ist unser Museum derzeit nur auf Voranmeldung für Einzelbesuche (mit max. 2 Personen) oder für Familienbesuche (max. 1 Familie) geöffnet.**

**Anmeldung unter [info@bubenreutheum.de](mailto:info@bubenreutheum.de)**

Weitere Informationen unter [www.bubenreutheum.de](http://www.bubenreutheum.de)

Verein Bubenreutheum e.V., Joseph-Otto-Kolo Straße 12, 91068 Bubenreuth

## Entdecke Bubenreuth

**Mit dem Puzzle unseren Ort aus einer ganz anderen Perspektive betrachten**

Der Bubenreuther Künstler Johann Kreuzer hat das Motiv für das Bubenreuth-Puzzle gestaltet. Die Illustration zeigt viele Bubenreuther Sehenswürdigkeiten und auch die unseren Ort umgebende Landschaft findet sich auf dem 42 x 29 cm großen Legespiel wieder.

Das Puzzle besteht aus 70 Teilen, ist in einer sehr schönen Metalldose verpackt und kann zum Preis von 12 Euro im Rathaus erworben werden. ■



## Wiederkehrende Termine der Bubenreuther Vereine, Gruppen und kirchl. Einrichtungen

### Egerländer Stammtisch

jeden 2. Do, 18.00 Uhr, „Zur Post“ (Angermüller)

### Ensemble – Vereinstreffen

jeden letzten Donnerstag in ungeraden Monaten, 20.00 Uhr, H7

### Französischsprachiger Stammtisch

jeden 2. Dienstag, 20.00 Uhr, H7

### Frauenkreis St. Lukas

jeden 1. Dienstag, 14.30 Uhr, Evang. Gemeindezentrum

### Heimatmuseum im Madamehaus

geöffnet jeden 1. Sonntag von 14.00 bis 15.00 Uhr und auf Anfrage (Frau Paulus, Tel.: 24136)

### Kleintierzuchtverein

#### Möhrendorf-Bubenreuth

jeden 1. Freitag, 19.00 Uhr,  
Monatsversammlung im Vereinsheim

### Kunsttreff Bubenreuth

jeden 2. Donnerstag, 20.00 Uhr, H7

### Seniorenclub

jeden 3. Mittwoch, 14.30 Uhr, Evangelischer Pfarrsaal

### Wöchentliche Probentermine der musikalischen Gruppen:

#### Bigband Oldies

Mittwoch, 19.30 Uhr, Grundschule (Probenraum)

#### Egerländer Geigenbauerkapelle

Dienstag, 20.00 Uhr, Grundschule (Probenraum)

#### Egerländer Heimatchor

Donnerstag, 20.00 Uhr, Grundschule (Aula)

#### Ev. Jugendchor

Freitag (außer Schulfest), 15.45 – 16.30 Uhr

#### Ev. Kinderchor

Freitag (außer Schulfest), 15.00 – 15.45 Uhr

#### Ev. Kirchenchor

Donnerstag, 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum

#### Ev. Posaunenchor

Montag, 18.30 Uhr

#### Sinfonisches Orchester

Montag, 20.00 Uhr, Grundschule (Aula)

# Katholische Pfarrgemeinde Maria Heimsuchung



Wir freuen uns sehr, Sie wieder zu unseren Gottesdiensten begrüßen zu können. Diese sind jedoch aufgrund der Coronalage noch mit Auflagen verbunden. Die genauen Hygieneregeln sind von unseren Bischöfen mit den staatlichen Stellen abgestimmt. Sie finden sie an den Kirchentüren angeschlagen.

**Wichtig:**  
Bitte denken Sie an einen Mundschutz und kommen Sie nur, wenn Sie wirklich gesund sind.

## Sa. 31.10.

18.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Vorabendmesse

## So. 01.11.

09.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

f. † Maria Karl u. n. Mng.

15.30 Uhr Waldfriedhof Friedhofsgang

## Allerheiligen

## Mo. 02.11.

19.00 Uhr Bayersd. St. Josef: Eucharistiefeier zum Gedenken der Verstorbenen des vergangenen Jahres

## Allerseelen

## Do. 05.11.

19.00 Uhr Lukaskirche: Ökumen. Gebet zum Monatsanfang

## Fr. 06.11.

16.30 Uhr Pfarrkirche: „Ruhe in Gott“ – Meditationsmusik ohne Worte

19.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

## Sa. 07.11.

18.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Vorabendmesse

## 32. Sonntag im Jahreskreis

### So. 08.11.

09.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier als Segnungsgottesdienst für Ehejubilare des Jahres 2020, f. †† Waltraud u. Edgar Scheming u. Angelika Frieze

### Fr. 13.11.

19.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

### Sa. 14.11.

18.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Vorabendmesse

## 33. Sonntag im Jahreskreis

### So. 15.11.

09.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier mit Vorstellung des Sternsingerthemas, f. †† Maria u. Josef Stöhr, Andreas Stöhr, anschließend Verkauf des Essener Adventskalenders

### Fr. 20.11.

19.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

### Sa. 21.11.

18.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Vorabendmesse

### So. 22.11.

09.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier, f. † Josef Karl u. n. Mng., anschließend Verkauf des Essener Adventskalenders

## Christkönig

## „Weil Jesus mit uns geht“

unter diesem Thema standen die Erstkommuniongottesdienste dieses Jahres.

Coronabedingt feierten die 16 Kommunionkinder diesen Jahres ihr Fest in zwei Gottesdiensten am 20. September 2020. Wegen der die Hygiene- und Abstandsregelungen war es für alle Beteiligten eine besondere Herausforderung. Allen engagierten Eltern, der Band „Los Cravallos“, der Geigenbauerkapelle und allen sonstigen Diensten ein ganz herzliches Vergelt's Gott!

Da uns auch das Wetter an diesem Tag „hold“ war, konnten alle Kinder ein schönes Familienfest feiern. Begleiten Sie die Kinder im Gebet auch weiterhin.

Und hier noch einige Wünsche für die Kommunionkinder:

„Bleibt neugierig auf Jesus: Wer mit ihm zusammen durch das Leben geht, hat den besten Freund an seiner Seite.“

Georg Schweikart, Religionswissenschaftler

„Besonders nahe ist Jesus uns im gewandelten Brot. Im heiligen Brot schenkt er selbst sich uns und gibt uns Mut und Hoffnung für das ganze Leben. Deshalb wünsche ich allen Kommunionkindern, dass ihr Herz immer mehr für Jesus brennt, dass er sie stärkt mit seinem lebendigen Brot und dass sie ihr Leben lang spüren: Ich bin nicht allein auf dem Weg, weil Jesus mit mir geht.“

Willi Hoffsümmer, Pfarrer

„Das ist mein Wunsch zu eurem großen Fest: Dass ihr frohe und glückliche Menschen werdet. Und dass ihr immer darauf hört, was Jesus euch sagen möchte, damit wir in der großen Gemeinschaft mit ihm verbunden bleiben und das Fest des Glaubens immer wieder neu miteinander feiern.“

Elsbeth Bihler, Buchautorin

Quelle: Bonifatiuswerk der deutschen Katholiken/Diaspora-Kinderhilfe – [www.pfarrbriefservice.de](http://www.pfarrbriefservice.de)

Angelika Jäger, Gemeindereferentin

**Fr. 27.11.**

19.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

**Sa. 28.11.**

14.00 Uhr Pfarrkirche: Tauftag

18.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Vorabendmesse

**So. 29.11.****1. Adventssonntag**

09.30 Uhr Bayersd. St. Josef: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr Pfarrkirche: Eucharistiefeier

f. † Rosa Porwol und Angehörige

**Erstkommunion 2021**

Die Vorbereitungen für den Erstkommuniontag in unserer Pfarrei werden bald beginnen. Die Eltern der katholischen Schüler, die nicht den kath. Religionsunterricht der 3. Klassen in der Grundschule Bubenreuth besuchen, mögen ihre Kinder bitte im Pfarrbüro zur Erstkommunion anmelden. Die Schüler der Grundschule Bubenreuth werden von uns angeschrieben.

Ihr Pfarrer Msgr. Dr. Mathew Kiliroor

**Unsere Anschrift:**

Birkenallee 60, 91088 Bubenreuth

Tel.: 24 550, FAX: 20 75 61

E-Mail: [kath-pfarrei.bubenreuth@erzbistum-bamberg.de](mailto:kath-pfarrei.bubenreuth@erzbistum-bamberg.de)Internet: [www.kath-pfarrei-bubenreuth.de](http://www.kath-pfarrei-bubenreuth.de)**Öffnungszeiten:**

Montag 9.30 – 11.30 Uhr

Dienstag 9.30 – 11.30 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag 9.30 – 11.30 Uhr

**Gruppen der Pfarrei:****DPSG (Dt. Pfadfinderschaft St. Georg)****Gruppenstunden:**

Montag 19.30 – 21.00 Uhr Pfadfinder (14–16 Jahre)

Dienstag 18.00 – 19.30 Uhr Jungpfadfinder (11–14 Jahre)

19.30 – 21.30 Uhr Rover (16–20 Jahre)

Donnerstag 18.00 – 19.30 Uhr „Wölflinge“ (7–11 Jahre)

**Schola**

Mittwoch, 19.30 Uhr in der Grundschule

**Los Cravallos (unsere Kirchenband für Familiengottesdienste und Tauffeiern):**

14-tägig samstags um 15.00 Uhr in der Pfarrkirche.

**Ministranten:**

Freitag 17.00 – 18.30 Uhr

Ministrantentreff im kleinen Pfarrsaal

**Aktion Dreikönigssingen**

15.11.20, 11.00 Uhr in der Pfarrkirche: Sternsinger Vorstellungsgottesdienst

Unter dem Motto der Sternsinger-Aktion 2021 **KINDERN HALT GEBEN – IN DER UKRAINE UND WELTWEIT** gestaltet die Kolpingsfamilie Bubenreuth diesen Pfarrgottesdienst. Herzliche Einladung dazu an Groß und Klein. ■



AKTION  
DREIKÖNIGSSINGEN  
20\* C+M+B+21

KINDERN  
HALT GEBEN

IN DER UKRAINE UND WELTWEIT

**Evangelische LukasGemeinde Bubenreuth**

Jeden Sonntag feiern wir **Gottesdienst um 10.00 Uhr** und hoffen darauf, dass wir während der Schulzeit auch wieder parallel **Kindergottesdienst** für Kinder allen Alters feiern können. Nach dem Gottesdienst – bei gutem Wetter- herzliche Einladung zum **Kirchenkaffee!**

**Wenn Sie eine Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst brauchen, rufen Sie bis Freitagmittag einfach im Gemeindebüro an.**

Kranke und gehbehinderte Gemeindeglieder besuchen wir gerne zu Hause, auch zur Feier eines **Hausabendmahls**. Bitte rufen Sie im Gemeindebüro an.

**GOTTESDIENSTE IN DER LUKASKIRCHE****Jeden Donnerstag, 19.00 – 19.25 Uhr**

Gebetstreffen in der LukasKirche (W. Wisehart) Zeit für einen Bibeltext, Fürbitte und Dank

**So. 1. November, 10.00 Uhr**

Gottesdienst (Prädikant Großmann), anschl. Kirchenkaffee

**21. So n Trinitatis****Do. 5. November, 19.00 Uhr**

Ökumenisches Abendgebet zum Monatsanfang in der Lukaskirche

**So. 8. November, 10.00 Uhr**

Gottesdienst (Pfr.in Stahlmann und Vikarin Niekel), anschl. Kirchenkaffee

**Drittletzt. So im Kirchenjahr****So. 15. November**09.30 Uhr Gebetskreis im Gemeindehaus-„Miniraum“  
10.00 Uhr Gottesdienst (Prädikant Mühlrath), Kindergottesdienst, anschl. Kirchenkaffee**Vorletzt. So im Kirchenjahr****Mi. 18. November, 20.00 Uhr**

„Nachtgedanken“ – musikalische Andacht (Pfr.in Stahlmann)

**Buß- und Betttag**

**So. 22. November, 10.00 Uhr****Ewigkeitssonntag**

Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen des letzten Jahres, (Pfr.in Stahlmann), Kindergottesdienst, anschl. Kirchenkaffee und Verkauf von Adventskränzen

**So. 29. November, 10.00 Uhr****1. Advent**

Familiengottesdienst (Pfr.in Stahlmann und Team), anschl. Kirchenkaffee und Verkauf von fair gehandelten Produkten

## ANGEBOTE FÜR ERWACHSENE

### Frauenkreis:

Bei Redaktionsschluss war leider noch nicht absehbar, wann wieder ein Treffen stattfinden kann.

### Besuchsdienst:

Nächstes Treffen im Januar

## KIRCHENVORSTAND

### Kirchenvorstandssitzung:

Mittwoch, 11. November, 19.30 Uhr im Gemeindehaus

## MUSIK IN DER LUKASGEMEINDE

### Posaunenchor:

**Probe: Montag 18.30 Uhr**

Leitung: Pascal Mühlich

### Kirchenchor:

Pausiert zur Zeit

### Kinder- und Jugendchor:

Pausiert noch wegen Corona

Leitung: Claudia Elsinger (Tel. 973 9076)

### Musikalische Früherziehung

Montag Nachmittag

Informationen zum neuen Kurs bei  
bei Claudia Elsinger, Tel. 973 9076

## FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

### Vorlesen für einen guten Zweck

An drei Samstagen können sich große und kleine Menschen von Daniela Streitenberger für jeweils eine Stunde in neue Welten entführen lassen.

**Die Vorlesestunden finden am**

**7., 14. + 21. November im Gemeindehaus statt,  
los geht es um 10.30 Uhr**

Der Eintritt von 2 € geht an ein aktuelles Spendenprojekt.

### Eltern-Kind-Gruppe:

**Montag, 10.00 – 11.00 Uhr**

**(Treffen in den Ferien nach Vereinbarung)**

Kinder zwischen 0 und 3 Jahren

Kontakt: Kamila Fritsch

Tel.: 0151-65 16 85 01

### Jungenjungschar „Adler“ – CVJM

**Dienstag, 17.00 – 18.30 Uhr**

Kontakt: Gemeindebüro 28258

### Mädchenjungschar „Wild-Cats“ – CVJM

**Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr:**

für Mädchen von 5 bis 8 Jahren

**Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr:**

für Mädchen von 9 bis 12 Jahren

Kontakt: Gemeindebüro 28258

### Konfirmationskurs

**Freitag, 13. November, 16.00 Uhr**

Abfahrt zur Konfi-Freizeit in Wirsberg

**Freitag, 27. November, 17.00 Uhr**

Konfi-Kurs im Gemeindehaus

## Jugend

### Crazy Life – Jugendtreff

**Freitag, 27. November, 20.00 Uhr**

im Gemeindehaus in der Jugendetage

### Crazy Band

Nähere Infos bei Matthias Hübenthal und  
Clara Pröbstle oder im Gemeindebüro

## KINDERKRIPPE „LUKASKINDER“

**LukasKinder:** Emmi-Pikler-Weg 1, Tel. 4 01 01 40

Leitung: Birgit Benseler

## ...UND SO ERREICHEN SIE UNS:

### Pfarrerin Christiane Stahlmann

christiane.stahlmann@elkb.de

### Gemeindebüro im Pfarrhaus:

Waldstraße 18,

Bubenreuth

Tel.: 28258, Fax: 973118

[pfarramt.bubenreuth@elkb.de](mailto:pfarramt.bubenreuth@elkb.de)

[www.bubenreuth-evangelisch.de](http://www.bubenreuth-evangelisch.de)

### Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Pfarramtssekretärin: Gudrun Zenker

### Vikarin Elisabeth Nielke

Tel.: 0913181 18 414

[elisabeht.nielke@elkb.de](mailto:elisabeht.nielke@elkb.de)

### Jugendreferentin Clara Pröbstle

[jugendarbeitbubenreuth@gmx.de](mailto:jugendarbeitbubenreuth@gmx.de)

Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen,

Ihre Pfarrerin Christiane Stahlmann, Vikarin Elisabeth  
Nielke und der Kirchenvorstand der Lukasgemeinde



## Manfred Hüller

† 22.9.2020

Es ist so schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.  
Es ist so wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden.

Ein liebevolles Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die Zuneigung und Freundschaft in seinem Leben, für die Begleitung auf seinem letzten Weg und für alle Zeichen der Anteilnahme.

Ganz besonderen Dank an Herrn Bürgermeister Norbert Stumpf und an den Sportverein Bubenreuth für die würdevolle Gestaltung der Aussegnungsfeier meines lieben Sohnes Mani. Ich war sehr berührt.

DANKE – Anneliese Hüller

### Suchen Putzhilfe für unsere Firma in Bubenreuth.

Circa 3 Stunden pro Woche (auf 450,00 EUR Basis).  
Kontakt: 09131/20 30 66 oder 0172/8 25 25 12.

### Junge Familie sucht

Haus zum Kauf v. Privat.  
Telefon: 09126 2 76 98 18

## therapeutikum

Physiotherapie • Osteopathie • Bewegung



Dein Körper kann fast alles schaffen.  
Es ist dein Geist, den du überzeugen musst.  
Bei uns kann man lernen sich zu bewegen,  
zu entspannen und die Gesundheit zu fördern.

### Für Kinder:

Powertraining ab 11 Jahren  
Dienstags, 15.50 bis 17.00 Uhr

### Die Kurse im Therapeutikum:

Yoga • Zurück zur Kraft – Frauenkurs  
Rücken fit • Gelenk fit • Rückhalt starke Wirbelsäule  
Entspannungstechniken • Nordic Walking  
Qigong • Pilates • After Workout • Stretching  
Power Zirkeltraining • Männer fit

Am Bauhof 7 • 91088 Bubenreuth • Tel. 09131 21914  
www.therapeutikum.net • info@therapeutikum.net

## Wittmann

Bürobedarf Kopierservice Präsentations

### Ausverkauf wegen Geschäftsaufgabe zum 31.12.2020.

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für die gute, vertrauensvolle und kreative Zusammenarbeit in den vergangenen 17 Jahren.  
Für die Zukunft wünschen wir Ihnen und Ihren Familien alles Gute. Bleiben Sie gesund!

Bis dahin freut sich auf Ihren Besuch,  
Ingrid Dittrich-Wittmann.

Öffnungszeiten: Mo-Sa 9-12 Uhr  
Mo-Do 14-18 Uhr

Wittmann Bürobedarf, Kopierservice & Präsentations  
Bussardstr. 46 91088 Bubenreuth

Fon.: 09131/5302410  
E-Mail: [wittmann\\_copy@t-online.de](mailto:wittmann_copy@t-online.de)

### Musik hören ist gut, Musik machen ist besser

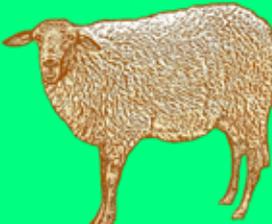
Musiklehrerin erteilt in Bubenreuth  
Klavier-, Keyboard- und Gitarrenunterricht  
von Klassik bis Jazz - von Jung bis Alt.

Telefon: 09 11 / 1 20 88 11

Bergmüller Energie & Service GmbH seit 1892

[www.bergmueller-gmbh.de](http://www.bergmueller-gmbh.de) ERLANGEN 21917

# LUST AUF LAMM



**Wolle - Kleidung ...und mehr vom Coburger Fuchsschaf**  
**Schäferei Hüttner Bubenreuth**  
**Hofverkauf nach Terminvereinbarung**

[www.schafzucht-huettner.de](http://www.schafzucht-huettner.de) Tel: 09131 - 26409

Keine Märkte in Corona-Zeiten?  
**Wir weiten unseren Hofverkauf aus!**

Ab Mitte November steht unser Verkaufswagen regelmäßig vor der EDEKA in Bubenreuth.

Entdecken Sie unser Sortiment und planen Sie schon jetzt Ihre Weihnachtsgeschenke. Termine auf unserer Homepage

## TESTPSYCHOLOGIE FÜR KINDER

DIPL. PSYCH. ANDREA GROßMANN-RIEß

Ich biete Beratung, Testung und Therapie bei Aufmerksamkeits-, Konzentrations- und Lernproblemen Ihres Kindes.



[www.testpsychologie-fuer-kinder.de](http://www.testpsychologie-fuer-kinder.de) | Telefon 09133 606 9704  
 Am Steinbruch 7 | 91096 Möhrendorf

Psychologische Testung | Individuelles Konzentrationstraining  
 Legasthenie- und Dyskalkulie-therapie | Elternberatung




## MIETVERWALTUNG

Wir kümmern uns um Ihre Immobilie!  
[www.vestner-hausverwaltung.de](http://www.vestner-hausverwaltung.de)  
 Tel. 09131-88530




**Kompetenz seit über 35 Jahren**

### Verkauf und Kundendienst von

- TV • VIDEO • HIFI • ELEKTRO
- SAT/ANTENNENBAU
- EIGENE MEISTERWERKSTATT

91096 Möhrendorf • Schulstr. 15 • Tel. 09131 45988 • [www.fernseh-heger.de](http://www.fernseh-heger.de)

Metz • Panasonic • Arcam • Astin trew • Onkyo • Harman Kardon • Cambridge Audio • Teac • T.A.C. • Sonos • peachtree audio • C.E.C. Pure • Sennheiser • Macro System • Humax • Audio Pro • Focal • Monitor Audio • Canton • TechniSat • Kathrein • Sky • Miele • Siemens • u.v.m.



## Besuchen Sie eine der größten Grabmalausstellungen in Franken

Individuelle Grabsteine  
 Meisterbetrieb mit eigener Bildhauerei  
 Innungsbetrieb




Pilatusring 14  
 91353 Hausen  
 Tel: 09191 - 310 472  
[info@steinmetz-zenk.de](mailto:info@steinmetz-zenk.de)

**www.steinmetz-zenk.de**

**Zenk GmbH**  
 GRABMALE  
 BILDHAUEREI & STEINMETZBETRIEB



**UNSER SERVICE**  
**#ERLIEFERT**  
////////////////////  
**SIE SHOPPEN**  
**WIR LIEFERN**  
**NACH HAUSE**

**ERLIEFERT.DE**



**#ERliefert**





SHIMANO



GIANT

SRAM



h a n d g e f e r t i g t | r o b u s t | i n d i v i d u e l l

■ Neu- und Gebrauchträder ■ **AKKURADT** custom made

Heiko Heumann | Mozartstraße 15 | 91088 Bubenreuth | Telefon (09131) 20 91 86 | Telefax (09131) 97 63 41  
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10.00-13.00 und 14.00-18.00 Uhr | Sa. 10.00-14.00 Uhr | Mo. Ruhetag ■ [www.akkuradt.de](http://www.akkuradt.de)



Schalten Sie jetzt Ihre Anzeige!

## Wir holen Ihr Altauto

Abmeldung gegen Gebühr. Seriös mit Verwertungs-Nachweis.

**Lorenz Recycling**, Tel.: 09134/907334



deppe  
BESTATTUNGEN

- Tag und Nacht erreichbar
- Erledigung aller Formalitäten
- Alle Bestattungsarten
- Bestattungsvorsorge

Björn Deppe  
Hammerbacher Str. 9  
91058 Erlangen

**09131 - 407 830**

91083 Baiersdorf

**09133 - 600 278**

... ab sofort in neuen Räumlichkeiten!

betten  
noppenberger

Waldstr. 13 91341 Röttenbach  
09195 / 2390  
Wir waschen und reinigen Ihre :

- ✓ Dauen und Federbetten
- ✓ Naturhaardecken
- ✓ Synthetikbetten
- ✓ Matratzenbezüge
- ✓ und vieles mehr

Kostenloser Abhol- und Lieferservice  
am gleichen Tag

[www.bettennoppenberger.de](http://www.bettennoppenberger.de)



Christine Ulbricht  
TRUST IN YOUR OWN ABILITY

Physiotherapie für  
den Beckenboden

**Diagnostik & Therapie**

Verstehen – Erleben – Mitnehmen  
Bayreuther Straße 7, Erlangen.

[www.christine-ulbricht.de](http://www.christine-ulbricht.de) mob 01751598127



***Denken Sie jetzt schon an Weihnachten  
und reservieren Sie für die Feiertage!***

**Unsere Öffnungszeiten für die Feiertage**

**24.12.2020:** 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr Außer-Haus-Verkauf von Karpfen (nur mit Vorbestellung)  
**25.12.2020:** 11.30 bis 20.00 Uhr warme Küche  
**26.12.2020:** 11.30 bis 20.00 Uhr warme Küche  
**27.12.2020:** 11.30 bis 16.00 Uhr warme Küche

\*\*\*

**Gerne können Sie Ihre Speisen auch zum Abholen bestellen.**

**Nähere Infos, die Speisekarte und unsere aktuellen  
Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage**

**(Scannen Sie einfach den QR-Code)**



\*\*\*

**Ab sofort wieder lebend frische Karpfen  
aus dem eigenen Bassin und Filets**

**Jeden Mittwoch Schnitzeltag**

*Wir  
freuen uns  
auf Sie!*

...so will ich wohnen

IM BAU

INFORMIEREN SIE SICH  
ÜBER DIE SCHÖNEN  
2-4-ZIMMER WOHNUNGEN

IN MÖHRENDORF, SCHULSTRASSE 34

IN RUHIGER, ZENTRALER  
LAGE, GLEICH AM  
MAIN-DONAU-KANAL  
ENTSTEHEN  
EIGENTUMSWOHNUNGEN  
MIT TIEFGARAGE



**34**  
SCHULSTRASSE  
IN MÖHRENDORF

vorläufige Energiewerte: C, B<sub>j</sub>, 2020, Pellets, 75,6 bis 81,7 kWh/(m<sup>2</sup>a)

**NEUER WOHNRAUM ENTSTEHT  
IN MÖHRENDORF!**

**FORDERN SIE IHRE UNTERLAGEN AN**



Paulini  
BauPartner

**0 91 31 - 9 79 55 4 4**

[info@paulini-baupartner.de](mailto:info@paulini-baupartner.de)

[www.paulini-baupartner.de](http://www.paulini-baupartner.de)



[www.protze.de](http://www.protze.de)

**protze**  
SCHREINEREI  
furniture and interior engineering



**STAU RAUM VOM SCHREINER.  
BESSER HABEN SIE STAU RAUM  
NOCH NIE GENUTZT.**

Wir sind ihr kompetenter Partner von der Planung bis zur Montage. Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Beratungsgespräch und lassen Sie sich von intelligenten Lösungen für den Stauraum überraschen.

Schreinerei protze GmbH, Frankestraße 4,  
91088 Bubenreuth, Tel.: 09131 / 26372, [info@protze.de](mailto:info@protze.de)

# GESUCHT

Wir kaufen  
Ihr Grundstück,  
Ihre Villa,  
Ihre Fabrikhalle  
– egal in welchem Zustand.



Paulini  
**BauPartner**

0 91 31-97955-0 oder  
info@paulini-baupartner.de



Einladung zur  
**DECKENSCHAU**  
in Baiersdorf

Samstag **14.11.**  
**10.00 – 14.00 Uhr**  
Sonntag **15.11.**  
**13.00 – 17.00 Uhr**

Beratung vor Ort?  
Dann gleich anrufen!  
**09533-8364**

**IHRE (T)RAUMDECKE**  
hygienisch und pflegeleicht!

**Plameco-Fachbetrieb H. Obermeder**  
in den Ausstellungsräumen des Badprofi Baiersdorf  
91083 Baiersdorf, Am Kreuzbach 2

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

Denken Sie an den  
Anzeigenschluss am  
**13. November!**



**BESTATTUNGEN SÜLZEN**  
MARCUS UND GABRIELE SÜLZEN

**BESTATTUNGSVORSORGE**  
hilft Ihren Angehörigen in den Tagen des Abschieds.

Sprechen Sie mit uns über Bestattungsformen und Ihre ganz persönlichen Vorstellungen. Ein würdevoller Abschied ist immer in einem tragbaren finanziellen Rahmen möglich.

*Gerne beraten wir Sie hierzu ausführlich.*  
[www.bestattungen-suelzen.de](http://www.bestattungen-suelzen.de)

**BAIERSDORF**  
Wellerstädter Hauptstraße 12  
91083 Baiersdorf  
Telefon 09133-47 94 44

**ERLANGEN**  
Zimmermannsgasse 1a  
91058 Erlangen/Bruck  
Telefon 09131-28 28 0



Wir setzen uns täglich für ein gesundes BUBENREUTH ein.



# Pharma24 Apotheke

📍 Bubenreuth 📍 Erlangen  
📍 Neunkirchen am Brand



24h Einkauf unter [www.pharma24.de](http://www.pharma24.de)  
Telefon, Öffnungszeiten, Anfahrt [www.pharma24-apotheke.de](http://www.pharma24-apotheke.de)

## Kontaktlose Lieferung



alle Bestellungen werden durch unseren Lieferpartner zuverlässig und **KONTAKTLOS** geliefert. Natürlich auch in Isolation oder Quarantäne [www.pharma24.de](http://www.pharma24.de)

1 Schere holen 2 Ausschneiden 3 Mitbringen 4 Sparen ✂

### GUTSCHEIN Pharma24 Apotheke

**24%** Rabatt auf ein Produkt Ihrer Wahl

ausgenommen rezeptpflichtige Arzneimittel, Sonderangebote, Zuzahlungen, Gutscheineinkauf und hier beworbene Artikel. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis 31.12.2020.

### ASPIRIN® Pharma24 Apotheke

**15%** Rabatt auf ein Produkt

Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis 31.12.2020

### Sprechstundenbedarf



Arzneimittel, Impfstoffe u.v.m. für Ihre Praxis

### nasic® Pharma24 Apotheke

**15%** Rabatt auf ein Produkt

Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis 31.12.2020

### Voltaren Schmerzgel Pharma24 Apotheke

**15%** Rabatt auf ein Produkt

Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis 31.12.2020

### Hygienekonzepte

Wir unterstützen Ihr Unternehmen bei der Umsetzung.

Samstags bis 14.00 Uhr geöffnet

## www.eREZEPT.bayern



- 1 Auf [www.eREZEPT.bayern](http://www.eREZEPT.bayern) gehen
  - 2 Ihr Rezept fotografieren → eRezept
  - 3 Übermitteln an teilnehmende Apotheke
  - 4 Ihre Medikamente abholen oder kostenlos liefern lassen
- 👍 kein App-Download, keine Registrierung nötig



Eine digitale Initiative der Pharma24-Apotheken



### NEU! Bestpreis-Garantie!

Wenn Sie ein Produkt im aktuell gültigen Prospekt einer Apotheke im Umkreis von 20 km günstiger finden als bei uns, bekommen Sie das Produkt zu diesem Preis. Einfach den Flyer mitbringen!



@pharma24.apotheke



@pharma24



[www.pharma24.de](http://www.pharma24.de)

 <p><b>ANDREAS KÖNIG</b> <b>'BÄDER'</b></p>		<p><b>BADUMBAU ODER -NEUBAU</b> senioren- oder behindertengerecht von der Planung bis zur Übergabe</p>	
	 <p>Installateur- und Heizungsbaumeister Geprüfter Badverkäufer Energieberater (HWK)</p>	<p><b>SANITÄR + HEIZUNG</b> Heizkesselaustausch Reparaturen Haussanierungen Wartung und Unterhalt von Sanitär- und Heizungsanlagen</p>	<p>Ginsterweg 32 91058 Erlangen Tel. (09131) 302535 Mobil 0160-95473850 E-Mail: AK@baederkoenich.de</p>

**+ BEGLEITEN + BERATEN + VORSORGEN**

**+ Unsere Trauerhalle bietet Ihnen alle Möglichkeiten für eine individuelle Trauerfeier mit Sarg oder Urne**

**+ 24 Stunden Zugang zu unseren zwei Abschiedsräumen durch individuelle Chipkarte**








**Bestattungshaus**  
**Hans Utzmann**  
Erstes Erlanger Beerdigungsinstitut

Marie-Curie-Str. 40 (Röthelheimpark) · 91052 Erlangen · Tel.: 09131 - 25640 · [www.bestattungen-utzmann.de](http://www.bestattungen-utzmann.de)



**Optima-fenster.de**

**Ausstellung Fürth Erlanger Straße 17**  
**Tel.: 0911 / 78 74 28 28**



# EHRHARDT - BAU

bauen - stucken - malen - und mehr

**ALTES BEWAHREN UND ERHALTEN.**  
**NEUES PLANEN UND GESTALTEN.**

**Bei uns sind Sie in guten Händen.**  
Ihr zuverlässiger Partner für alle Sachfragen und Sachen Bau und Ausbau.  
Fachlich qualifiziert und kompetent in der Ausführung übernehmen wir alle Arbeiten an Ihrem Objekt, innen und außen.  
Ihre Fa. Ehrhardt-Bau

- PLANEN / BAUEN
- SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN
- ALTBAUSANIERUNG
- STUCKEN / TROCKENBAU
- MALEN / TAPEZIEREN
- RENOVIERUNGEN
- RESTAURIERUNGEN

Dammstraße 2 · 91083 Baiersdorf  
[www.ehrhardt-bau.de](http://www.ehrhardt-bau.de)  
Tel. 09133 / 77553-0 · Fax 09133 / 77553-55



# SONNEN - APOTHEKE BUBENREUTH

## Mit neuer Leitung in die Zukunft!



Im Bild zu sehen sind von links nach rechts: Frau Sauerborn, Frau Funk

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
liebe Bubenreutherinnen und Bubenreuther,

nach über 25-jähriger Geschäftstätigkeit freue ich mich, zum 1.11.2020 die Leitung der Sonnen-Apotheke meiner langjährigen Mitarbeiterin Frau Sophia Sauerborn zu übergeben.

Es macht mich sehr glücklich, meine Apotheke an eine sympathische und kompetente Nachfolgerin geben zu können, der das Wohl unserer Kunden und Patienten ebenso am Herzen liegt wie mir.

Ich bin davon überzeugt, dass Frau Sauerborn die langjährigen Kundenbeziehungen weiterführen und Ihnen gemeinsam mit dem Team der Sonnen-Apotheke weiterhin als Stammapotheke zur Seite stehen wird.

Für das große Vertrauen und Ihre Treue gegenüber der Sonnen-Apotheke während der vergangenen 25 Jahre möchte ich mich ganz herzlich bei Ihnen bedanken.

Für die Zukunft wünsche ich Ihnen und Frau Sauerborn mit ihrem Team alles Gute.

Ihre Apothekerin  
*Sabine Funk*

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
liebe Bubenreutherinnen und Bubenreuther,

schon seit über acht Jahren arbeite ich mit großer Freude in der Sonnen-Apotheke. Viele von Ihnen kennen mich daher bereits persönlich. Nun darf ich zum 01.11.2020 die Leitung der Sonnen-Apotheke übernehmen. Ich freue mich sehr auf diese neue Aufgabe und hoffe, dass ich auf Ihr Vertrauen und Ihre Treue zählen darf!

Sehr gerne sind das altbekannte Team, eine Apothekerin der ehemaligen Adler-Apotheke und ich Ihr Ansprechpartner für eine kompetente, ehrliche Beratung!

Wir stehen Ihnen für pharmazeutische Dienstleistungen aller Art zur Verfügung:  
Anmessen von Kompressionsstrümpfen,  
Blutdruckmessung, Versorgung mit Pflegehilfsmitteln,  
Klärung von Wechselwirkungen Ihrer Medikamente,  
Verleih von Milchpumpen und vieles mehr. Auch auf Ihre Bestellungen per App und das E-Rezept sind wir selbstverständlich vorbereitet.

Ich danke Frau Funk für die angenehme und wertvolle Zusammenarbeit und das große Vertrauen, das sie mir schenkt.

Ihre Apothekerin  
*Sophia Sauerborn*

Birkenallee 73 - 91088 Bubenreuth Telefon: 0 91 31/ 2 66 11 Webseite: [www.sonnen-apotheke-bubenreuth.de](http://www.sonnen-apotheke-bubenreuth.de)

# Bestattungen Bernhardt

Familienbetrieb in der vierten Generation  
**Jahnstraße 15, 91054 Erlangen**

**Telefon 0 91 31 / 2 54 09**

[bestattungen-bernhardt@t-online.de](mailto:bestattungen-bernhardt@t-online.de)  
[WWW.bestattungen-bernhardt.de](http://WWW.bestattungen-bernhardt.de)

**Wir sind jederzeit für Sie erreichbar.**

Entscheidend im Leben ist nicht,  
 was man besitzt,  
 sondern was man hinterlässt.



## OSCAR ZAUBERT

Für Kindergeburtstage

Die Zaubershow dauert ca. 30 Minuten.

**Interesse?**

Dann rufen Sie mich bitte unter 0176 47 68 34 10 an  
 um nähere Einzelheiten zu besprechen und Fragen zu klären.

Oscar Gumbmann

Facebook: Oscar zaubert

## Meine Wellnessoase. Meine Küche. Mein PLANA.



Rein in die Küche – raus aus dem Alltagsstress! Beim Kochen und Backen in meiner neuen PLANA-Küche kann ich wunderbar entspannen und die Welt um mich herum vergessen. Perfekt geplant und auf mich zugeschnitten:

**Meine ganz persönliche Wellnessoase!**

Alexander Kruhl Küchenvertrieb  
 Industriestraße 46 • 91083 Baiersdorf  
 Telefon: 091 33/7 72 06-42  
[www.plana.de/baiersdorf](http://www.plana.de/baiersdorf)

**PLANA**  
 Küchenland

**CS** Computer.Service  
**M** Mulfinger

Ihr zuverlässiger, kompetenter und schneller vor Ort Computer Service vom A+ zertifizierten PC Techniker.

**Tel:** 0160 / 4441127  
**Email:** Computer.Service@gmx.de

»24h jederzeit für Sie erreichbar.«  
09131 / 99 09 09

»Die helfende Hand in schwerer Stunde.«

Bestattungen Meißel GmbH  
Graf-Zeppele-Str. 3  
91056 Erlangen-Frauenaurach  
www.bestattungen-meissel.de

**BESTATTUNGEN MEIBEL**  
SEIT 1996





**Ofenbau**  
in Baiersdorf

- Kachelöfen
- Kaminöfen
- Heizkamine
- Warmwassertechnik
- Grundöfen
- Schornsteine

**Kompakt aber feurig wie ein Großer!**  
**Kleinspeicheröfen von Schliser**  
Handwerkliche Meisterwerke für Ihren Wohn(t)raum

**ED Ofenbau**  
Baiersdorf GmbH  
Tel. 09133 607957

**Industriestraße 46**  
91083 Baiersdorf  
Fax 09133 607968

Mehr Informationen unter [www.ofenbau-baiersdorf.de](http://www.ofenbau-baiersdorf.de)

Inhabern: Volker Mullinger

über 20 Jahre Erfahrung !!!

**M** *ulfinger Immobilien*

**BEQUEM** (Abwicklung bis Übergabe des Objektes)  
**KOSTENFREI** für VERKÄUFER  
**SICHER** (Überprüfung der Mieter inkl. SCHUFA und Einkommen)  
**VERMIETER:** nur 1 Monatsmiete zzgl. MwSt.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf !!!**  
**Tel. 0171 / 2441686**

Frisch und wohlt temperiert:  
**Klima & Lüftung**

▶ Experten für ein optimales Raumklima  
▶ von der Wartung bis zum Neubau

**Pillipp**  
HAUSTECHNIK GMBH

Pillipp Haustechnik GmbH · Mühlgasse 1 · 91096 Möhrendorf  
**24-Stunden Notdienst** Tel. 09133 - 769890 · Fax 09133 - 7698918 · [www.pillipp.de](http://www.pillipp.de)

**Service** **Audi Service** **SEAT** **SKODA Service** **Nutzfahrzeuge Service**

**Unsere Leistungen:**

- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- EU-Fahrzeuge
- Inspektion
- Express Service
- Reifenservice
- Unfallreparaturen
- Leihwagenservice
- Stoßdämpferprüfstand
- Achsvermessung
- Autoglasreparatur
- Waschanlage

**Jetzt neu bei uns:**  
Karosseriearbeiten und Lackiererei für alle Fabrikate

**AUTOHAUS BAUMANN**  
Industriestraße 5  
Tel 09133 47550

[www.vw-baumann.de](http://www.vw-baumann.de)

91083 Baiersdorf  
Fax 09133 475525

**sanitär heizung klima**

**Zeitner**  
Installateurmeister

Sanitär, Heizung, Solar  
Wartungs- und Reparaturarbeiten

Zeitner Installation  
Scherleshofer Straße 13  
91088 Bubenreuth  
Telefon: 09131 / 20 43 62  
Telefax: 09131 / 20 97 15  
[Zeitner-Installation@arcor.de](mailto:Zeitner-Installation@arcor.de)



# H7

Sozio-kulturelles Zentrum  
Hauptstraße 7 in Bubenreuth

## Besichtigung der Planerideen

**Auch hier zählt Ihre Meinung!**

Wo: Rathaus Bubenreuth

Wann: 26.10. – 13.11.2020

Montag – Donnerstag 8 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr

Freitag 8 – 12 Uhr

**Gestalten Sie H7 aktiv mit!**



[www.bubenreuth.de/H7](http://www.bubenreuth.de/H7)

